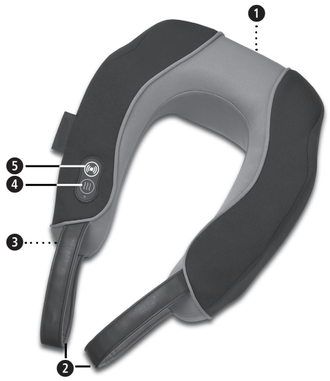
DE/GB

medisana®

DE *Gebrauchsanweisung* Nacken-Massagegerät NM 866

Gerät und Bedienelemente



❶ Batteriefach
❷ Halteschlaufe (je 1 x rechts & links)
❸ Anschluss für Netzteil
❹ HEAT-Taste - schaltet Wärmefunktion ein/aus
❺ MASSAGE-Taste - schaltet Massagefunktion ein/aus und stellt die Massagestärke ein

WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT **LOT-Nummer**

Hersteller

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

DE Sicherheitshinweise

zur Stromversorgung
- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil.
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen muss das Netzteil ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem **Nacken-Massagegerät NM 866** verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - eine Schwangerschaft vorliegt,
  - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
  - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes
- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

für den Betrieb des Gerätes
- **Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.**
- **Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- **Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen.**
- **Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. den Nacken umschließend und auf den Schultern liegend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

für Wartung und Reinigung
- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktions-sicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nicht waschen! Der textile Bezug ist nicht abnehmbar!

Nicht chemisch reinigen!

Lieferumfang und Verpackung
Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist.
Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Nacken-Massagegerät **NM 866**
- 1 Netzteil
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Das Massagerät **NM 866** ist für eine gezielte Behandlung im Nacken- und Schulterbereich bestimmt. Die angenehme Vibrationsmassage ist in zwei Intensitätsstärken einstellbar. Die Massage kann durch eine Wärmebehandlung ergänzt werden. Das Gerät kann optional mit Batterien betrieben werden, sodass es überall und unabhängig vom Stromnetz angewendet werden kann.

ACHTUNG
Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!

Anwendung mit Netzteil
1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Netzteils in den Anschluss ❸.
2. Stecken Sie das Netzteil in die Netzsteckdose.
3. Legen Sie das Massagegerät um den Nacken, sodass es auf den Schultern genügend Halt bekommt.
4. Drücken Sie die MASSAGE-Taste ❺, um die Massagefunktion einzuschalten. Das Gerät arbeitet sofort mit hoher Massageintensität. Drücken Sie die MASSAGE-Taste ❺ ein zweites Mal, wechselt die Massageintensität in die niedrige Einstellungsstufe. Durch nochmaliges Drücken der MASSAGE-Taste ❺ schalten Sie die Massagefunktion bzw. das Gerät aus.
5. Drücken Sie die HEAT-Taste ❹, um die Wärmefunktion einzuschalten. Die LED-Kontrollleuchte an der HEAT-Taste ❹ leuchtet rot. Um Wärmefunktion auszuschalten, drücken Sie die HEAT-Taste ❹ erneut.
6. Stecken Sie Ihre Hände durch die Halteschlaufen ❷ rechts und links. Sie können durch entsprechenden Zug nach unten das Massagegerät auf seiner Position stabilisieren und je nach Stärke des Zuges die Massageintensität individuell regulieren (stärkerer Zug an den Halteschlaufen = höhere Massageintensität).
7. Nach 15 Minuten ununterbrochenen Betriebs schaltet das Gerät automatisch ab.

HINWEIS
Die Massageintensität nimmt ab, wenn die Wärmefunktion zugeschaltet wird.

Anwendung mit Batterien
Batteriewechsel
Um an das Batteriefach ❶ zu gelangen, öffnen Sie den Reißverschluss an der Rückseite des Gerätes. Nehmen sie den Batteriefachdeckel ab. Legen Sie 4 Batterien (1,5 V, Typ AA LR 6) ein. Achten Sie auf die Liegerichtung der Batterien (Abbildung im Batteriefach). Setzen sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schließen sie den Reißverschluss sorgfältig.

WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE
- **Batterien nicht auseinandernehmen!**
- **Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!**
- **Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!**
- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!**
- **Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!**
- **Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!**
- **Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!**
- **Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!**
- **Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!**
- **Batterien von Kindern fernhalten!**
- **Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

Um die Massage- bzw. Wärmefunktion zu aktivieren, gehen sie vor wie in **Anwendung mit Netzteil** beschrieben.

HINWEIS
Die Wärmefunktion kann auch im Batteriebetrieb zusätzlich zur Massage verwendet werden. Wir empfehlen jedoch, aufgrund des zusätzlichen Energiebedarfs die Wärmefunktion nur in Verbindung mit dem Netzadapter zu verwenden.

Reinigung und Pflege
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Hinweise zur Entsorgung
Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell	:	**medisana** Nacken-Massagegerät **NM 866**
Netzteil	:	*Name des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modellkennung:* XH0600-0800WG; *Eingangsspannung*: 100-240 V~ ; *Eingangswechselstromfrequenz*: 50/60 Hz ; *Ausgangsspannung*: 6,0 V⎓; *Ausgangsstrom*: 0,8 A; *Ausgangsleistung*: 4,8 W ; *Durchschnittliche Effizienz im Betrieb*: 77,47 % *Effizienz bei geringer Last (10 %)*: 67,47 % *Leistungsaufnahme bei Nulllast*: 0,1 W max.
Batterien	:	4 x 1,5 V, Typ AA LR6 (nicht im Lieferumfang)
Automatische Abschaltung	:	Nach ca. 15 Minuten
Betriebsbedingungen	:	nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen	:	trocken und kühl
Abmessungen	:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Gewicht	:	ca. 0,38 kg (ohne Netzteil und Batterien)
Netzkabellänge	:	ca. 1,83 m
Artikel Nr.	:	88972
EAN Nummer	:	40 15588 88972 1

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt.
Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND

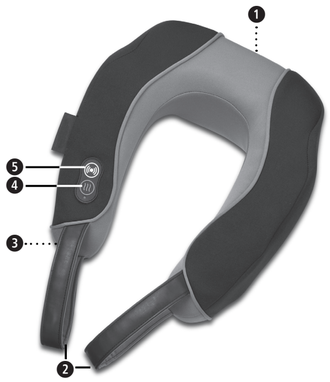
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

DE/GB

medisana®

GB *Instruction Manual*
Neck massager NM 866

Device and controls



❶ Battery compartment
❷ Hand strap (each 1 on right and 1 on left side)
❸ Connection for power supply
❹ HEAT button - switches heat function on and off
❺ MASSAGE button - switches massage function on and off and sets the massage intensity

IMPORTANT INFORMATION!
RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation and operation.

Protection category II

LOT number

Manufacturer

GB Safety Information

about the power supply
- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied for the massager.
- Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply unit when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device on the cable or the power supply unit.
- You must not continue to use the unit if the lead is damaged. For safety reasons, the power supply unit needs to be replaced.
- Ensure that the cable will not cause tripping. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the **NM 866 neck massager,** or only after consulting your doctor, if:
  - you are pregnant,
  - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The surface of the appliance is hot. People who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit
- Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

operating the unit

- **The device is not to be used for commercial use or medical purposes.**
- **If you have health concerns, consult your doctor before using the device.**
- **Only use the massager indoors.**
- **Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).**

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the mat for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper place, that is, around the neck and on the shoulders.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The neck massage has a stimulating effect
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

maintenance and cleaning
- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected.
- You may only clean the device yourself. In case of malfunctions or damages do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by authorized service companies to avoid hazards.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Do not wash! The textile cover cannot be removed!

Do not dry clean!

Items supplied and packaging
Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way.
In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.
The following parts are included:
• 1 **medisana** Neck massager **NM 866**
• 1 Power supply
• 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

The **NM 866** massager is intended for targeted treatment of the neck and shoulder area. The pleasant vibrating massage has two levels of intensity. The massage can be enhanced with heat treatment. The appliance can also run on batteries so that you can use it anywhere away from the mains.

CAUTION
Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded.

Using with the power supply unit
1. Insert the power supply unit plug into the connection ❸ on the control unit.
2. Plug in the power supply unit.
3. Place the massager around the neck so that it has sufficient hold on the shoulders.
4. Press the MASSAGE button ❺, to switch on the massage function. The appliance starts working straight away at high intensity. Press the MASSAGE button ❺ twice to change to massage intensity to a lower level. Press the MASSAGE button ❺ once again to switch the appliance off.
5. Press the HEAT ❹ button to switch on the heat function. The LED indicator lights up. To switch the heat function off, press the HEAT ❹ button again.
6. Guide your hands through the hand straps ❷ on right and left side. By pulling on the straps you may stabilize the device in its position and adjust the massage intensity (pulling more stronger increases the massage intensity)
7. After 15 minutes of constant use the device will switch off automatically.

NOTE
The massage intensity declines when the heat function is switched on.

Using with batteries
Changing the batteries
Undo the zip on the back of the appliance to get into the battery compartment ❶. Remove the lid of the battery compartment. Insert four batteries (1.5 V, type AA LR 6).
Remember to insert the batteries as indicated in the diagram in the battery compartment. Replace the battery compartment lid and do the zip up again carefully.

WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION
- **Do not disassemble batteries!**
- **Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!**
- **Remove discharged batteries from the device immediately!**
- **Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Replace all of the batteries simultaneously!**
- **Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!**
- **Insert the batteries correctly, observing the polarity!**
- **Keep the battery compartment well sealed!**

WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION
- **Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!**
- **Do not short circuit! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!**
- **Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!**
- **Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!**

Proceed as described in **Using with the power supply unit**.

NOTE
You can use the heat function in addition to the massage even if you power the device with batteries. However, we suggest to use the heat function only in conjunction with the power apdapter, because of the higher power demand.

Cleaning and maintenance
- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply unit is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- Take care when rolling up the mains lead to avoid damaging it.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste.
All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device / unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Technical specifications

Name and model	:	**medisana** Neck massager **NM 866**
Power supply unit	:	*Manufacturer's name, commercial registration number and address:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. *Model identifier:* XH0600-0800WG; *Input voltage*: 100-240 V~ *Input AC frequency*: 50/60 Hz; *Output voltage*: 6.0 V ⎓ *Output current*: 0.8 A; *Output power*: 4.8 W *Average active efficiency*: 77.47 % *Efficiency at low load (10 %)*: 67.47 % *No-load power consumption*: 0.1 W max.
Batteries	:	4 x 1.5 V, type AA LR6 (not included)
Automatic switch-off	:	After approx. 15 minutes
Operating conditions	:	only use in dry rooms
Storage conditions	:	in a cool, dry place
Dimensions	:	approx. 41 x 27 x 12.5 cm
Weight	:	approx. 0.38 kg (not including power supply unit and batteries)
Power cable length	:	approx. 1.83 m
Article No.	:	88972
EAN Code	:	40 15588 88972 1

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:
1. The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase.
   In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY

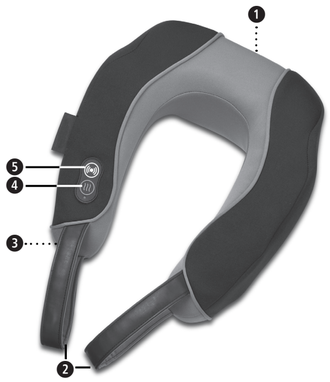
The service centre address is shown on the attached leaflet.

NL/FR

medisana®

NL *Gebruiksaanwijzing*
Nekmassagekussen NM 866

Toestel en bedieningselementen



❶ Batterijruimte
❷ Handlussen (1 rechts & 1 links)
❸ Aansluiting voor adapter
❹ HEAT-knop - schakelt warmtefunctie in/uit
❺ MASSAGE-knop - schakelt massagefunctie in/uit en voor het instellen van de massagesterkte

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Beschermingsklasse II

LOT **LOT-nummer**

Producent

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

NL Veiligheidsmaatregelen

over de stroomvoorziening
- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het toestel uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de bij het massagetoestel geleverde netadapter.
- Houd voeding, kabel en toestel uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Raak het netgedeelte nooit aan als u in het water staat en raak de stekker altijd met droge handen aan.
- Raakt nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker of de voeding uit het stopcontact.
- Schakel het toestel altijd onmiddellijk na het gebruik met de toetsen aan het bedieningsdeel uit en trek de adapter uit het stopcontact.
- Om het toestel van het stroomnet te scheiden trekt u steeds de voeding uit het stopcontact. Trek nooit aan de kabel!
- Draag, trek of draai het toestel niet aan de kabel of aan de adapter.
- Als de kabel beschadigd is, mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Uit veiligheidsoverwegingen moet de voeding vervangen worden.
- Let erop dat de kabels niet tot struikelval worden. Ze mogen niet worden geknikt, noch gekneld noch verdraaid.

voor bijzondere personen
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Gebruik het toestel niet ter ondersteuning of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden zich nog kunnen verslechteren.
- U moet van het gebruik van het **nekmassagekussen NM 866** afzien of eerst contact opnemen met uw arts als:
  - er een zwangerschap is vastgesteld,
  - u een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implanten heeft,
  - u aan één of meerdere van de volgende kwalen of bezwaren lijdt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Als u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart, breek de toepassing dan af en spreek met uw arts.
- Het oppervlak van het apparaat kan heet worden. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten bij het gebruik van dit apparaat voorzichtig zijn.
- Bij onduidelijke pijn, als u in behandeling bent bij de arts en/of medische toestellen gebruikt, dient u uw arts te raadplegen voor u het massagetoestel gebruikt.

voordat u het apparaat gebruikt
- Controleer adapter, kabel en massagetoestel voor elk gebruik zorgvuldig op schade. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het toestel niet als er schade aan toestel of kabel zichtbaar is, als het toestel niet perfect functioneert, als het gevallen of vochtig geworden is. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.

bij gebruik van het apparaat
- **Het toestel is niet voor commerciële doeleinden of medische toepassingen bestemd.**
- **Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens het toestel te gebruiken.**
- **Gebruik het massagetoestel alleen in gesloten ruimtes.**
- **Gebruik het massagetoestel niet in vochtige ruimtes (b.v. bij het baden of douchen).**

- Gebruik het apparaat alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het toestel aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Gebruik het toestel alleen in de correcte positie, d.w.z. de nek omsluitend en op de schouders liggend.
- Gebruik het toestel niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het toestel niet voor het inslapen. De nekmassage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het toestel nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.
- De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Langer gebruik verkort de levensduur van het toestel.
- Te lang gebruik kan tot oververhitting leiden. Laat het toestel altijd eerst afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Leg of gebruik het toestel nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Laat het toestel niet onbeheerd als het aangesloten is op het stroomnet.
- Vermijdt het contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het toestel niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.

voor onderhoud en reiniging
- Het toestel is onderhoudsvrij. Mocht er zich toch ooit een storing voordoen, controleer alleen of de netstroomdadapter naar behoren aangesloten is.
- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw vakhandelaar en laat reparaties alleen door een erkend reparatiecentrum uitvoeren om risico's te vermijden.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

Niet wassen! De stoffen bekleding is niet afneembaar!

Niet chemisch reinigen!

Levering en verpakking
Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:
• 1 **medisana** Nekmassagekussen **NM 866**
• 1 Voeding
• 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING
Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

Het massagetoestel **NM 866** is bestemd voor een gerichte behandeling in het nek- en schouderbereik. De aangename trillingsmassage heeft twee intensiteitsstanden. De massage kan door een warmtebehandelinge aangevuld worden.
Het toestel kan optioneel met batterijen gebruikt worden, zodat het overal en onafhankelijk van het stroomnet toegepast kan worden.

OPGELET
Zorg ervoor dat de maximale bedrijfsduur van 15 minuten niet overschreden wordt!

Gebruik met voeding
1. Steek de verbindingsstekker van de adapter in de aansluiting ❸ aan het bedieningsdeel.
2. Steek de adapter in de netstekker.
3. Leg het massagetoestel rond de nek, zodat het vast genoeg op de schouders ligt.
4. Druk op de MASSAGE-toets ❺ om de massagefunctie in te schakelen. Het toestel werkt onmiddellijk met hoge massage-intensiteit. Drukt u een tweede keer op de MASSAGE-toets ❺, wisselt de massage-intensiteit naar een lagere stand. Door nog eens op de MASSAGE-toets ❺ te drukken, schakelt u de massagefunctie resp. het toestel uit.
5. Druk op de HEAT-knop ❹ om de warmtefunctie in te schakelen. Het LED-controlelampje boven de HEAT-knop ❹ licht rood op. Om de warmtefunctie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de HEAT-toets ❹.
6. Steek uw handen links en rechts door de handlussen ❷. Door naar beneden te trekken kunt u het massageapparaat op zijn plaats houden en afhankelijk van hoe hard u trekt kunt u de massage-intensiteit individueel reguleren (harder trekken aan de handlussen = hogere massageintensiteit).
7. Als het apparaat 15 minuten niet gebruikt wordt, schakelt het automatisch uit.

AANWIJZING
De massage-intensiteit neemt af als de warmtefunctie ingeschakeld wordt.

Gebruik met batterijen
Batterijen vervangen
Om het batterijvak ❶ te bereiken, opent u de ritssluiting aan de achterkant van het toestel. Haal het batterijvakdeksel eraf. Leg de 4 batterijen (1,5 V, type AA LR 6) erin. Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn geplaatst (zie de afbeelding in de batterijruimte). Plaats het batterijvakdeksel er opnieuw op en sluit de ritssluiting voorzichtig.

WAARSCHUWING - VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ
- **Batterien niet uit elkaar halen!**
- **Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!**
- **Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!**
- **Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!**
- **Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!**

WAARSCHUWING - VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ
- **Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!**
- **Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!**
- **Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!**
- **Houd het batterijvak goed gesloten!**
- **Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!**
- **Batterijen uit de buurt van kinderen houden!**
- **Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!**
- **Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!**

Om de massage- of warmtefunctie te activeren: zie **Gebruik met voeding**.

AANWIJZING
De verwarmfunctie kan ook in de batterijmodus bijkomend voor massage worden gebruikt. We adviseren echter, op basis van de extra energiebehoefte om de verwarmfunctie enkel in combinatie met de voeding te gebruiken.

Reiniging en onderhoud
- Voor u het toestel reinigt, dient u te controlerne of het toestel uitgeschakeld is en de adapter uit het stopcontact getrokken is. Laat u het apparaat afkoelen.
- Het massagetoestel reinigt u alleen met een licht bevochtigde spons. Gebruik in geen geval borstels, bijtende reinigingsmiddelen, benzine, verdunners of alcohol. Wrijft u het kussen met een schone zachte doek droog.
- Dompel het toestel om te reinigen nooit onder in water en zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het toestel dringt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het volledig is opgedroogd.
- Ontwar het snoer, indien dit in de war is.
- Rol het netsnoer zorgvuldig op, om kabelbreuk te voorkomen.
- U kunt het apparaat het beste in de originele verpakking opbergen en het op een schone en droge plaats bewaren.

Afvalbeheer
Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.
Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische specificaties

Naam en model	:	**medisana** Nekmassagekussen **NM 866**
Voeding	:	*Naam van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Typeaanduiding:* XH0600-0800WG; *Voedingsspanning*: 100-240 V~ ; *Voedingsfrequentie*: 50/60 Hz ; *Uitgangsspanning*: 6,0 V ⎓ ; *Uitgangsstroom*: 0,8 A; *Uitgangsvermogen*: 4,8 W ; *Gemiddelde actieve efficiëntie*: 77,47 % *Efficiëntie bij lage belasting (10 %)*: 67,47 % *Energieverbruik in niet-belaste toestand*: 0,1 W max.
Batterijen	:	4 x 1,5 V, type AA LR6 (niet meegeleverd)
Automatische uitschakeltijd	:	Na ca. 15 minuten
Gebruiksomstandigheden	:	alleen in droge ruimtes
Opbergvoorwaarden	:	droog en koel
Afmetingen	:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Gewicht	:	ca. 0,38 kg (zonder voeding en batterijen)
Netkabellengte	:	ca. 1,83 m
Artikelnummer	:	88972
EAN-nummer	:	40 15588 88972 1

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie- en reparatiebepalingen
Neem voor garantiegevallen altijd contact op met uw leverancier of met ons servicecentrum.
Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van het betalingsbewijs toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:
1. Op producten van **medisana** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. De verkoopdatum kan door middel van het betalingsbewijs of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  a. alle schade die is ontstaan door ondeskundig gebruik, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
  b. Beschadigingen die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar het servicecentrum.
  d. Onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat wordt veroorzaakt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DUITSLAND

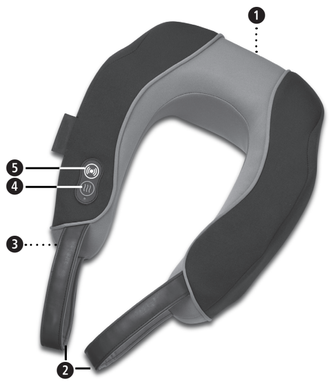
Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

NL/FR

medisana®

FR ***Mode d'emploi***
Appareil de massage de la nuque NM 866

Appareil et éléments de commande



❶ Compartiment à pile
❷ Sangles (1 à gauche et 1 à droite)
❸ Raccordement pour bloc d'alimentation
❹ Touche HEAT - mise en marche/à l'arrêt de la fonction chaleur
❺ Touche MASSAGE - Mise en marche/à l'arrêt de la fonction de massage et réglage de l'intensité du massage

REMARQUE IMPORTANTE!
TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende

Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de l'appareil. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le nonrespect des instructions peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classe de protection II

LOT N° de LOT

Fabricant

FR Consignes de sécurité

remarques concernant l'alimentation en courant
- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Ne branchez le bloc d'alimentation dans la prise que si l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil de massage.
- Protégez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation si vous avez les pieds dans l'eau et veillez toujours à manipuler la prise de la fiche avec les mains sèches.
- Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.
- Eteignez toujours immédiatement l'appareil après l'utilisation en utilisant les touches de l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, retirez toujours le bloc d'alimentation au niveau de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble !
- Lorsque vous portez, tirez ou tournez l'appareil, ne le tenez par le câble ou le bloc d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, le bloc d'alimentation doit être remplacé.
- Faites attention à ce que personne ne risque de trébucher sur les câbles. Les câbles ne doivent être ni pliés, ni coincés, ni tordus.

pour les personnes représentant des cas particuliers
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser l'**appareil de massage de la nuque NM 866** sans avoir au préalable consulté votre médecin si :
  - vous êtes enceinte,
  - vous portez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
  - si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, inflammation des veines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Arrêtez l'application si elle est douloureuse ou désagréable et consultez votre médecin.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.
- En cas de douleurs inexpliquées, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

avant la mise en marche de l'appareil
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de massage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est humide. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

pour la mise en marche de l'appareil

- **L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle ou médicale.**
- **Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.**
- **Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.**
- **N'utilisez pas l'appareil de massage dans des endroits humides (par exemple lorsque vous prenez votre bain ou lorsque vous vous douchez).**

- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la position correcte, c'est-àdire autour de la nuque et posé sur les épaules.
- N'utilisez pas cet appareil pendant que vous dormez ou vous trouvez dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'aller au lit. Le massage de la nuque a un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine.
- La durée maximale de fonctionnement pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une trop longue utilisation peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours l'appareil refroidir totalement avant de le réutiliser.
- Ne posez et n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.

pour l'entretien et le nettoyage
- L'appareil ne demande pas d'entretien. En cas de dérangements, contrôlez simplement que l'adaptateur secteur est correctement raccordé.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne pas réparer vous-même l'appareil, car cela entraîne l'annulation de la garantie. Demandez à vote revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé pour éviter les risques.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Ne pas laver ! Le revêtement en textile n'est pas amovible !

Ne pas nettoyer chimiquement !

Éléments fournis et emballage
Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyezle à un point de service après-vente.
La fourniture comprend:
• 1 **medisana** Appareil de massage de la nuque **NM 866**
• 1 bloc d'alimentation
• 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants.
Ils risqueraient de s'étouffer!

L'appareil de massage **NM 866** est destiné au traitement local de la nuque et des épaules. L'agréable massage par vibrations est réglable selon deux intensités. Le massage peut être combiné avec un traitement par la chaleur. L'appareil peut fonctionner en option avec des piles, afin de pouvoir l'utiliser partout, indépendamment du secteur.

ATTENTION
Veillez à ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement de 15 minutes !

Utilisation avec bloc d'alimentation
1. Branchez la fiche du bloc d'alimentation dans le raccord ❸ de l'élément de commande.
2. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise secteur.
3. Placez l'appareil de massage autour de la nuque de sorte qu'il soit suffisamment soutenu par les épaules.
4. Appuyez sur la touche MASSAGE ❺ pour mettre la fonction de massage en marche. L'appareil fonctionne aussitôt à intensité élevée. Appuyez sur la touche MASSAGE ❺ une deuxième fois pour passer à l'intensité inférieure de massage. Appuyez encore une fois sur la touche MASSAGE ❺ pour éteindre la fonction de massage et l'appareil.
5. Appuyer sur la touche HEAT ❹ pour allumer la fonction chaleur. Le témoin de contrôle LED au-dessus de la touche de chaleur s'allume en rouge. Pour désactiver la fonction chaleur, appuyez de nouveau sur la touche HEAT ❹.
6. Saisissez avec vos mains les sangles ❷ à droite et à gauche. Vous pouvez stabiliser l'appareil sur sa position en le tirant vers vous et régler individuellement l'intensité du massage en fonction de la force de traction exercée (forte traction sur les sangles de massage = intensité élevée).
7. Après 15 minutes de fonctionnement sans interruption, l'appareil s'éteint automatiquement.

REMARQUE
L'intensité du massage diminue lorsque la fonction chaleur est activée.

Utilisation avec des piles
Remplacement des piles
Pour accéder au compartiment des piles ❶, ouvrez la fermeture éclair à l'arrière de l'appareil. Retirez le couvercle du compartiment des piles. Insérez 4 piles (1,5 V, type AA LR 6). Vérifiez la polarité des piles (représentée au fond du compartiment). Replacez le couvercle du compartiment des piles et refermez soigneusement la fermeture éclair.

AVERTISSEMENT - INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES
- **Ne désassemblez pas les piles !**
- **Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !**
- **Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !**
- **Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !**

AVERTISSEMENT - INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES
- **En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !**
- **Remplacez toujours toutes les piles à la fois !**
- **N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !**
- **Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !**
- **Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !**
- **Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants !**
- **Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !**
- **Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !**
- **Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !**
- **Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !**
- **Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !**

Pour activer la fonction massage et la fonction chaleur, procédez comme décrit au paragraphe **Utilisation avec bloc d'alimentation.**

REMARQUE - La fonction de chauffage peut également être utilisée en mode batterie en même temps que le massage. Toutefois, en raison des besoins en énergie supplémentaires, nous recommandons d'utiliser la fonction de chauffage uniquement si l'appareil est branché au secteur.

Nettoyage et entretien
- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil de massage, utilisez uniquement une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de brosses, de produits de nettoyage détergents, d'essence, de dissolvant ou d'alcool. Frottez le siège avec un chiffon propre et doux pour le sécher.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'il ne pénètre jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil.
- N'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Si le câble est entortillé, déroulez-le.
- Enroulez le câble secteur avec soin pour éviter toute rupture de câble.
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec.

Elimination
Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle	:	**medisana** Appareil de massage de la nuque **NM 866**
Bloc d'alimentation	:	*Raison sociale, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. *Référence du modèle*: XH0600-0800WG; *Tension d'entrée*: 100-240 V~ *Fréquence du CA d'entrée*: 50/60 Hz; *Tension de sortie*: 6,0 V ⎓ *Courant de sortie*: 0,8 A; *Puissance de sortie*: 4,8 W *Rendement moyen en mode actif*: 77,47 % *Rendement à faible charge (10 %)*: 67,47 % *Consommation électrique hors charge*: 0,1 W max.
Piles	:	4x1,5 V, type AA LR6 (non inclus dans la livraison)
Extinction automatique	:	Après 15 minutes environ
Conditions de fonctionnement	:	uniquement dans des pièces sans humidité
Conditions de rangement	:	sec et frais
Dimensions	:	environ 41 x 27 x 12,5 cm
Poids	:	environ 0,38 kg (sans bloc d'alimentation ni piles)
Longueur de câble	:	environ 1,83 m
Numéro d'article	:	88972
Numéro EAN	:	40 15588 88972 1

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation
En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :
1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
   b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
   c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
   d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALLEMAGNE

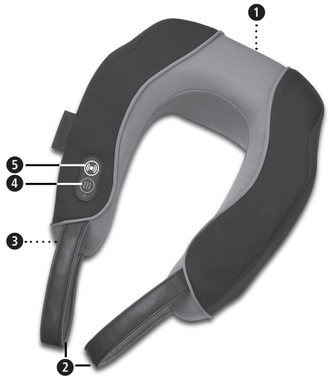
Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

ES/IT

medisana®

ES ***Instrucciones de manejo***
Masajeador de nuca NM 866

Dispositivo y elementos de control



❶ Cámara para las pilas
❷ Cinta de soporte (1 a la derecha y a la izquierda)
❸ Conexión para fuente de alimentación
❹ Tecla HEAT - enciende/apaga la función de calor
❺ Tecla MASSAGE - enciende/apaga la función de masaje y ajusta la intensidad del masaje

¡NOTAS IMPORTANTES!
¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clase de protección II

LOT **Número de LOTE**

Fabricante

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

ES Indicaciones de seguridad

alimentación de corriente
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Únicamente introduzca la fuente de alimentación en la toma de corriente cuando el dispositivo esté apagado.
- Utilice solo el adaptador de red suministrado con el dispositivo de masaje.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el dispositivo lejos de fuentes de calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque el adaptador a red, si está con los pies en el agua; toque el enchufe siempre con las manos secas.
- No trate de agarrar un aparato que haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el enchufe o la fuente de alimentación de la toma.
- Después de utilizar el dispositivo, apáguelo siempre mediante las teclas del dispositivo de mando y extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para separar el aparato de la red eléctrica, extraiga siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente. ¡No tire nunca del cable!
- No transporte el aparato ni lo gire tirando del cable, ni de la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose con el cable está deteriorado. Por motivos de seguridad, debe sustituirse la fuente de alimentación.
- Observar que el cable no provoque tropiezos. No hay que doblarlo, aprisionarlo ni retorcerlo.

casos especiales de personas
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- Debe interrumpir la aplicación del dispositivo de masaje **NM 866** tras haberlo consultado con su médico cuando:
  - está embarazada,
  - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - padece una de las siguientes enfermedades o molestias: Problemas circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, desgarros de la piel, inflamación de las venas.
- No utilice el dispositivo cerca de los ojos o en otras zonas del cuerpo delicadas.
- Si siente dolor o el masaje le resulta molesto, deje de utilizar el aparato y consulte a su médico.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con una alta resistencia al calor deben tener cuidado cuando utilicen el aparato.
- Si sufre un dolor desconocido y si se encuentra bajo tratamiento médico y/o utiliza aparatos médicos, consulte con su médico el uso del dispositivo de masaje.

antes de usar el aparato
- Compruebe con atención que no haya daños en la fuente de alimentación, el cable y el dispositivo de masaje antes de cada aplicación. Un aparato defectuoso no debe ponerse en marcha.
- No utilice el dispositivo si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el dispositivo no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o está húmedo. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.

uso del aparato
- **El aparato no está concebido para un uso comercial ni médico.**
- **En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el aparato.**
- **Utilice únicamente el dispositivo de masaje en espacios cerrados.**
- **No utilice el dispositivo de masaje en recintos húmedos (p. ej. en baños o duchas).**

- Utilice el asiento para el masaje sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Utilice el dispositivo únicamente en la posición correcta, es decir, rodeando el cuello y cayendo sobre los hombros.
- No utilice el dispositivo cuando esté durmiendo o tumbado en la cama.
- No utilice el dispositivo antes de dormirse. El masaje de cuello tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el dispositivo durante la conducción o el manejo de una máquina.
- La duración máxima de uso es de 15 minutos. Su utilización durante mucho tiempo acorta la vida útil del dispositivo.
- Puede recalentarse si se utiliza durante periodos prolongados. Deje enfriar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No deje al aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.
- Evite el contacto del aparato con objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el dispositivo mientras esté enchufado. En ningún caso lo utilice debajo de una manta o de una almohada. Corre el peligro de provocar fuego, electrocutarse o sufrir lesiones.

mantenimiento y limpieza
- El aparato está exento de mantenimiento. Sin embargo, en caso de que se produjera una avería, verifique sólo si el adaptador de red está conectado correctamente.
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

¡No lavar! ¡La funda de tela no es extraíble!

¡No limpiar en seco!

Volumen de suministros y embalaje
Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:
• 1 **medisana** Masajeador de nuca **NM 866**
• 1 Fuente de alimentación
• 1 Manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños!
¡Existe el peligro de asfixia!

El dispositivo de masaje **NM 866** está diseñado para su uso en la zona del cuello y de los hombros. El agradable masaje con vibración se puede ajustar en dos intensidades. El masaje se puede complementar con un tratamiento de calor.
El dispositivo puede utilizarse de modo opcional con pilas, de modo que puede emplearse en cualquier lugar sin depender de la red eléctrica.

ATENCIÓN
Tenga en cuenta que la duración máxima de funcionamiento no debe superar los 15 minutos.

Utilización con fuente de alimentación
1. Conecte el enchufe de conexión de la fuente de alimentación en la toma del dispositivo de mando ❸.
2. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente.
3. Coloque el dispositivo de masaje alrededor del cuello, de modo que tenga perfecta sujeción sobre los hombros.
4. Pulse la tecla de MASSAGE ❺, para encender la función de masaje. El dispositivo comienza a funcionar inmediatamente a una intensidad alta. Pulse la tecla MASSAGE ❺ una segunda vez para cambiar la intensidad del masaje al nivel bajo. Si pulsa repetidamente la tecla MASSAGE ❺ apaga la función de masaje, o bien, el dispositivo.
5. Pulse la tecla HEAT ❹ para encender la función de calor. El indicador luminoso con LED sobre la tecla de calor se enciende en rojo. Para desconectar la función de calor, pulse la tecla HEAT ❹ de nuevo.
6. Introduzca sus manos a través de las cintas de soporte ❷ a derecha e izquierda. Podrá estabilizar el aparato para masaje en su posición tirando correspondientemente hacia abajo, y según la fuerza con la que tire regulará la intensidad del masaje de forma individual (tirar de las cintas con más fuerza = intensidad del masaje más alta).
7. Tras 15 minutos de funcionamiento ininterrumpido, el aparato se apaga automáticamente.

NOTA
Cuando la función de calor se activa, disminuye la intensidad de la función de masaje.

Funcionamiento con pilas
Cambio de pilas
Para acceder al compartimento de las pilas ❶, abra la cremallera de la parte trasera del dispositivo. Quite tapa del compartimento de las pilas y coloque 4 pilas (1,5 V, de tipo AA LR 6). Observe la dirección en la que instala las pilas (figura en la cámara para las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y cierre la cremallera con cuidado.

ADVERTENCIA - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS
- **¡No desmonte las baterías!**
- **¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!**
- **¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!**
- **¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!**
- **¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!**
- **¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!**
- **¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!**
- **¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!**
- **¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!**

Para activar la función de masaje o calor, proceda tal como se describe en **Utilización con fuente de alimentación**.

NOTA
En el funcionamiento por batería, además del masaje puede utilizar también la función de calor. No obstante, debido al mayor consumo energético, le recomendamos utilizar la función de calor solo con el adaptador de red.

Limpieza y cuidado
- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que está desconectado y de que la fuente de alimentación esté desenchufada. Deje enfriar el dispositivo.
- Limpie el dispositivo de masaje solamente con una esponja ligeramente humedecida. No utilice en ningún caso cepillos, productos de limpieza agresivos, bencina, diluyentes o alcohol. Seque el asiento con un paño suave y limpio.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua y tenga cuidado de que no se infiltre agua u otros líquidos en su interior.
- No utilice el aparato de nuevo hasta que no se haya secado completamente.
- Si el cable está torcido, enderécelo.
- Enrolle el cable de red con cuidado para evitar que se produzca una rotura.
- Guarde el aparato en su embalaje original y consérvelo en un lugar limpio y seco.

Eliminación
Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos

Nombre y modelo	:	**medisana** Masajeador de nuca **NM 866**
Fuente de alimentación	:	*Nombre, número del registro mercantil y dirección del fabricante:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identificador del modelo:* XH0600-0800WG; *Tensión de entrada*: 100-240 V~ ; *Frecuencia de la CA de entrada*: 50/60 Hz; *Tensión de salida*: 6,0 V ⎓ ; *Intensidad de salida*: 0,8 A; *Potencia de salida*: 4,8 W ; *Eficiencia media en activo*: 77,47 % ; *Eficiencia a baja carga (10 %)*: 67,47 % ; *Consumo eléctrico en vacío*: 0,1 W max.
Pilas	:	4 x 1,5 V, tipo AA LR6 (no incluida)
Desconexión automática	:	Tras aprox. 15 minutos
Condiciones de servicio	:	Sólo en espacios secos
Condiciones de almacenaje	:	en un lugar seco y fresco
Dimensiones	:	aprox. 41 x 27 x 12,5 cm
Peso	:	aprox. 0,38 kg (sin fuente de alimentación ni pilas)
Longitud del cable de alimentación	:	aprox. 1,83 m
Número de artículo	:	88972
Numeración europea	:	40 15588 88972 1

Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:
1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  a. Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.
  b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA

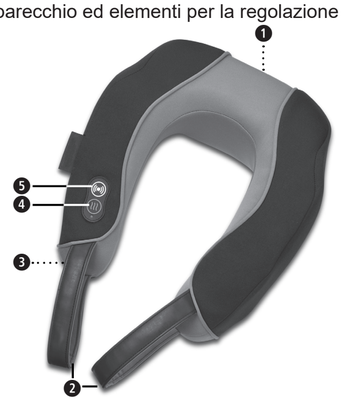
Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

ES/IT

medisana®

IT ***Istruzioni per l´uso***
Apparecchio per il massaggio alla nuca NM 866

Apparecchio ed elementi per la regolazione



❶ Vano batteria
❷ Passanti (1 x destra, 1 x sinistra)
❸ L'attacco per l'alimentatore
❹ Pulsante HEAT - attiva/disattiva la funzione di calore
❺ Pulsante MASSAGE - attiva/disattiva la funzione massaggio e regola l'intensità del massaggio

NOTE IMPORTANTI ! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente leistruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'istallazione o al funzionamento.

Classe di protezione II

LOT Numero LOT

Produttore

CE

IT Norme di sicurezza

alimentazione di corrente
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è disattivato.
- Con l'apparecchio per il massaggio, impiegare solo l'adattatore di rete in dotazione.
- Tenere l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidità e liquidi.
- Non afferrare l'alimentatore quando si è in acqua e afferrare sempre la presa con le mani asciutte.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione o l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Dopo l'utilizzo, spegnere sempre immediatamente l'apparecchio con i tasti posti sull'elemento di comando ed estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente, disinserire sempre l'alimentatore dalla presa. Non tirare mai il cavo.
- Non tirare, trascinare o far ruotare il cavo o l'alimentatore.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato. Per motivi di sicurezza è necessario sostituire il cavo.
- Accertarsi che i cavi di collegamento siano posizionati in modo che non vi si possa inciampare. Non devono essere piegati, serrati o attorcigliati.

persone particolari
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Evitare di utilizzare l'**apparecchio per il massaggio NM 866**, senza prima aver consultato il vostro medico, se:
  - si è in gravidanza,
  - si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
  - si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Il dispositivo ha una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono utilizzare il dispositivo con cautela.
- In caso di dolori sconosciuti, se vi trovate sotto trattamento medico e/o utilizzate apparecchi medicali, prima di utilizzare l'apparecchio per il massaggio consultare il vostro medico.

prima dell'uso dell'apparecchio
- Prima di applicare l'apparecchio, controllare se l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio per il massaggio sono danneggiati. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni sull'apparecchio stesso o sul cavo, se non funziona perfettamente, se è caduto per terra o se è umido. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.

per l'uso dell'apparecchio
- **L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale o al settore medico.**
- **In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'apparecchio.**
- **Utilizzare l'apparecchio per il massaggio solo in luoghi chiusi.**
- **Non utilizzare l'apparecchio per il massaggio in ambienti umidi (ad es. mentre si fa il bagno o la doccia).**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Utilizzare l'apparecchio solo nella posizione corretta, ovvero intorno alla zona cervicale e appoggiato sulle spalle.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si dorme o si è sdraiati sul letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a letto. Il massaggio nella zona cervicale ha un effetto stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando siete alla guida di un veicolo o state comandando una macchina.
- Il tempo d'impiego massimo per ogni seduta è di 15 minuti. Un utilizzo prolungato riduce la durata di vita dell'apparecchio.
- Un utilizzo troppo lungo può causare un surriscaldamento. Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo prima sempre raffreddare.
- Non posizionare e utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.

manutenzione e pulizia
- L'apparecchio non richiede manutenzione. Se tuttavia dovesse insorgere un'anomalia, controllare semplicemente che l'adattatore alla corrente di rete sia correttamente allacciato.
- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di anomalie o guasti non riparare da soli il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazioni solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

Non lavare! Il rivestimento in tessuto non è rimovibile!

Non pulire con sostanze chimiche!

Materiale in dotazione e imballaggio
Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.
Il materiale consegnato consta di:
• 1 **medisana** Apparecchio per il massaggio **NM 866**
• 1 Alimentatore
• 1 Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini.
Pericolo di soffocamento!

L'apparecchio per il massaggio **NM 866** è prodotto per un trattamento mirato nella zona cervicale e dorsale. Il piacevole massaggio a vibrazione è regolabile in due livelli di intensità. Il massaggio può essere combinato con un trattamento termico.
Come opzione, l'apparecchio può essere attivato con batterie, in modo da poter essere utilizzato ovunque e indipendentemente dalla rete elettrica.

ATTENZIONE
Assicurarsi di non superare il tempo di impiego massimo di 15 minuti!

Utilizzo con alimentatore
1. Inserire il connettore dell'alimentatore nel raccordo dell'elemento di comando ❸.
2. Inserire l'alimentatore nella spina di alimentazione.
3. Appoggiare l'apparecchio per il massaggio intorno alla nuca, in modo che le spalle siano sufficientemente sostenute.
4. Premere il tasto MASSAGE ❺, per azionare la funzione massaggio. L'apparecchio funziona subito con intensità di massaggio elevata. Se si premere il tasto MASSAGE ❺ una seconda volta, l'intensità del massaggio passa a un livello di regolazione basso. Se si preme un'altra volta il tasto MASSAGE ❺ la funzione di massaggio o l'apparecchio si disattiva.
5. Premere il tasto HEAT ❹ per accendere la funzione del calore. La luce di controllo a LED sopra il tasto HEAT ❹ diventa rossa. Per disattivare la funzione di calore, premere di nuovo il tasto HEAT ❹.
6. Infilare le mani nei passanti destro e sinistro ❷. Tirando verso il basso è possibile stabilizzare il massaggiatore nella sua posizione e personalizzare l'intensità del massaggio in base all'entità della trazione (maggiore trazione sui passanti = maggiore intensità del massaggio).
7. Dopo 15 minuti di utilizzo ininterrotto, il dispositivo si spegne automaticamente.

NOTA
L'intensità del massaggio si riduce se la funzione termica è attiva.

Applicazione delle batterie
Sostituzione delle batterie
Per accedere al vano batterie ❶, aprire la cerniera sul lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire 4 batterie (1,5 V, tipo AA LR 6). Prestare attenzione a disporre le batterie nel senso giusto (schema nel vano batterie). Riapplicare il coperchio del vano batterie e chiudere la cerniera con cautela.

AVVERTENZA - INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- **Non smontare le batterie!**
- **Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**

AVVERTENZA - INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **Il vano batteria deve essere ben chiuso!**
- **In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a unpunto di raccolta batterie presso il rivenditore!**

Per attivare il massaggio ovvero la funzione del calore, procedere come descritto al punto **Utilizzo con alimentatore**.

NOTA
La funzione di calore può essere utilizzata aggiuntivamente per i massaggi anche con funzionamento a batteria. Tuttavia, a causa del fabbisogno energetico aggiuntivo, consigliamo di utilizzare la funzione di calore solo con un adattatore di rete.

Pulizia e manutenzione
- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che l'alimentatore sia stato staccato dalla presa. Fare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio per il massaggio solo con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare in alcun caso spazzole, detergenti aggressivi, benzina, solventi o alcool. Asciugare il sedile con un panno morbido pulito.
- Per pulire l'apparecchio non immergerlo mai in acqua e fare attenzione che né acqua né umidità penetrino nell'apparecchio
- Riutilizzare l'apparecchio solo una volta che è completamente asciutto.
- Raddrizzare il cavo se attorcigliato.
- Avvolgere accuratamente il cavo per evitare che subisca rotture o danneggiamenti.
- Conservare l'apparecchio preferibilmente nella confezione originaria e custodirlo in un luogo pulito e asciutto.

Smaltimento
L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.
Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici
Nome e modello : **medisana** Apparecchio per il massaggio alla nuca **NM 866**
Alimentatore : *Nome del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identificativo del modello:* XH0600-0800WG; *Tensione di ingresso*: 100 - 240 V~ ; *Frequenza di ingresso CA*: 50/60 Hz; *Tensione di uscita*: 6,0 V⎓ ; *Corrente di uscita*: 0,8 A; *Potenza di uscita*: 4,8 W ; *Rendimento medio in modo attivo*: 77,47 % ; *Rendimento a basso carico (10 %)*: 67,47 % ; *Potenza assorbita nella condizione a vuoto*: 0,1 W max.
Batterie : 4x1,5 V, tipo AA LR6 (non compresi nella fornitura)
Spegnimento automatico: Dopo circa 15 minuti
Condizioni di funzionamento : Solo in ambienti asciutti
Condizioni di stoccaggio : Fresco e asciutto
Dimensioni : ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Peso : ca. 0,38 kg (senza alimentatore e batterie)
Lunghezza del cavo di alimentazione : ca. 1,83 m
Numero di articolo : 88972
Codice EAN : 40 15588 88972 1

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione
In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:
1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
  a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA

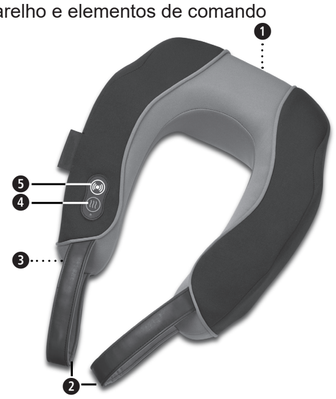
L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.

PT/GR

medisana®

PT ***Manual de instruções***
Aparelho de massagem para o pescoço NM 866

Aparelho e elementos de comando



❶ Compartimento da pilha
❷ Pega (1 em cada lado)
❸ Conector para a fonte de alimentação
❹ Botão HEAT - liga e desliga a função de aquecimento
❺ Botão MASSAGE - liga e desliga a função de massagem e regula a intensidade da massagem

NOTAS IMPORTANTES!
GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classe de protecção II

LOT **Número de lote**

Fabricante CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

PT Avisos de segurança

para a alimentação de corrente
- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Ligue a fonte de alimentação à tomada apenas com o aparelho desligado.
- Utilize apenas o adaptador de rede fornecido com o aparelho de massagem.
- Mantenha a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho afastados de fontes de calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque na fonte de alimentação quando se encontra dentro de água e toque na ficha sempre com as mãos secas.
- Não pegue num aparelho que tenha caído à água. Retire imediatamente a ficha eléctrica ou a fonte de alimentação da tomada.
- Desligue o aparelho, imediatamente após a utilização, com as teclas do dispositivo de comando e remova a fonte de alimentação da tomada.
- Para separar o aparelho da rede eléctrica, retire sempre a fonte de alimentação da tomada eléctrica. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo de alimentação ou fonte de alimentação.
- Se o cabo estiver danificado, o aparelho não deverá ser utilizado. Por motivos de segurança, a fonte de alimentação deve ser substituída.
- Tenha atenção para que não se tropece no cabo. Ele não deve ficar dobrado, esmagado ou torcido.

para pessoas especiais
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho para auxiliar ou substituir aplicações médicas. Os problemas e sintomas crónicos podem-se agravar.
- Deverá não utilizar o aparelho de massagem **NM 866**, ou consultar primeiramente o seu médico, se:
  - existir uma gravidez,
  - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos,
  - sofrer de uma ou de algumas das doenças ou queixas seguintes: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites.
- Não utilize o aparelho próximo dos olhos ou noutras partes do corpo que sejam mais sensíveis.
- Se sentir dores ou se a massagem for desagradável, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis a temperaturas elevadas devem ser particularmente cautelosas ao usar o aparelho.
- Nas dores de etiologia desconhecida, e caso esteja a ser sujeito(a) a tratamento médico e/ou a utilizar dispositivos médicos, consulte o seu médico assistente antes de utilizar o aparelho de massagem.

antes da utilização do aparelho
- Antes de cada utilização, verifique a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho de massagem criteriosamente para despiste de eventuais danos. Um aparelho com falhas não pode ser colocado em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, o aparelho não funcionar correctamente, tiver caído ou esteja húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.

para a utilização do aparelho

- **O aparelho não se destina a fins comerciais ou para a utilização na área medicinal.**
- **Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização do aparelho.**
- **Utilize o aparelho de massagem apenas em espaços fechados.**
- **Não utilize o aparelho de massagem em locais com humidade (p.ex. durante o banho ou duche).**

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho deve ser utilizado exclusivamente na posição correcta, ou seja, a abranger a nuca a toda a volta e apoiado nos ombros.
- Não utilize o aparelho durante o sono ou deitado(a) na cama.
- Não utilize o aparelho imediatamente antes de dormir. A massagem na zona da nuca tem um efeito estimulante
- Não deverá nunca utilizar o aparelho durante a condução de veículos automóveis ou de máquinas.
- O tempo de funcionamento máximo para uma aplicação é de 15 minutos. O uso prolongado reduz a vida útil do aparelho.
- Uma utilização demasiado prolongada pode provocar o sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o voltar a utilizar.
- Nunca posicione ou utilize o aparelho directamente ao lado de aquecimentos ou outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este está conectado à rede eléctrica.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho se este estiver ligado. Não deverá nunca utilizar o aparelho debaixo de cobertores ou de almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.

para a manutenção e limpeza
- O aparelho não requer manutenção. Contudo, se ocorrer uma falha, verifique apenas de o adaptador de rede está conectado correctamente.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avaria ou danos, não reparar o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria na perda de todos os direitos de garantia. Consulte seu revendedor e somente aceite trabalhos de reparo de centros de serviços autorizados para evitar situações de risco.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.

Não lavar! A cobertura têxtil não é removível!

Não limpar com agentes químicos!

Material fornecido e embalagem
Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:
• 1 **medisana** Aparelho de massagem para o pescoço **NM 866**
• 1 fonte de alimentação
• 1 Instruções de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

O aparelho de massagem **NM 866** destina-se ao tratamento localizado na zona da nuca e dos ombros. A agradável massagem por vibração pode ser ajustada em dois níveis de intensidade. A massagem pode ser complementada com um tratamento térmico.
O aparelho pode ser operado adicionalmente a bateria, permitindo a sua aplicação em qualquer lugar, independentemente da corrente eléctrica.

ATENÇÃO
Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!

Utilização com fonte de alimentação
1. Ligue a ficha de ligação da fonte de alimentação à tomada do dispositivo de comando ❸.
2. Insira a fonte de alimentação na tomada eléctrica.
3. Coloque o aparelho de massagem em torno da nuca, de modo a ficar bem apoiado nos ombros.
4. Prima o botão de MASSAGEM ❺ para ligar a função de massagem. O aparelho começa a funcionar imediatamente na intensidade de massagem mais elevada. Prima o botão de MASSAGEM ❺ uma segunda vez para ajustar uma intensidade de massagem mais baixa. Ao pressionar novamente o botão de MASSAGEM ❺, a função de massagem e o aparelho são desligados.
5. Pressione o botão HEAT ❹ para acionar a função de aquecimento. A lâmpada de controlo LED por cima do botão de aquecimento acende a vermelho. Para desligar a função de aquecimento, prima novamente o botão HEAT ❹.
6. Coloque as suas mãos nas pegas ❷ direita e esquerda. Com a respetiva tração para baixo, pode estabilizar o massageador na sua posição e regular individualmente a intensidade da massagem, conforme a tração exercida (tração mais forte nas pegas = maior intensidade da massagem).
7. Após um funcionamento contínuo de 15 minutos, o aparelho desligase automaticamente.

NOTA
A intensidade da massagem diminui se for ligada a função de aquecimento.

Utilização com pilhas
Substituição das pilhas
Para aceder ao compartimento das pilhas ❶, abra o fecho na parte posterior do aparelho. Remova a tampa do compartimento das pilhas. Insira 4 pilhas (1,5 V, tipo AA LR 6). Preste atenção ao posicionamento correcto das pilhas (figura no compartimento das pilhas). Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e feche totalmente o fecho.

ADVERTÊNCIA - INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS
- **Não abra as pilhas!**
- **Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!**
- **Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!**
- **Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!**
- **Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!**
- **Troque todas as pilhas em conjunto!**
- **Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!**
- **Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!**
- **Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!**
- **No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!**
- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!**
- **Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!**
- **Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curtocircuito!**
- **Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!**

Siga as instruções descritas em **Utilização com fonte de alimentação** para ativar a função de massagem ou de aquecimento.

INFORMAÇÃO
A função de calor também pode ser utilizada, adicionalmente à massagem, no funcionamento a bateria. Recomendamos no entanto que, devido à necessidade energética adicional, utilize a função de calor apenas com o adaptador de corrente.

Limpeza e conservação
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e de que a fonte de alimentação está desligada da tomada. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o aparelho de massagem apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, gasolina, diluente ou álcool. Seque o assento friccionando-o com um pano macio e limpo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar e certifique-se de que não penetra água nem outros líquidos no interior do aparelho.
- Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.
- A melhor maneira de proteger o aparelho é colocá-lo dentro da embalagem original e guardá-lo num local limpo e seco.

Indicações sobre a eliminação
Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo	:	**medisana** Aparelho de massagem para o pescoço **NM 866**
Fonte de alimentação	:	*Nome, número de registo comercial e endereço do fabricante:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd., 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identificador do modelo:* XH0600-0800WG; *Tensão de entrada*: 100-240 V~ ; *Frequência da alimentação de CA*: 50/60 Hz ; *Tensão de saída*: 6,0 V⎓; *Corrente de saída*: 0,8 A; *Potência de saída*: 4,8 W ; *Eficiência média no modo ativo*: 77,47 % *Eficiência a carga baixa (10%)*: 67,47 % *Consumo energético em vazio*: 0,1 W max.
Pilhas	:	4 x 1,5 V, tipo AA LR6 (não incluído no escopo de fornecimento)
Desligam. automático	:	após 15 minutos
Condições funcion.	:	apenas em divisões secas
Condições amaz.	:	seco e fresco
Dimensões	:	aprox. 41 x 27 x 12,5 cm
Peso	:	aprox. 0,38 kg (sem fonte de alimentação e pilhas)
Comprimento do cabo de alimentação	:	aprox.1,83 m
Artigo nº	:	88972
Code EAN	:	40 15588 88972 1

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação
Para acionar a garantia, contate diretamente a sua loja especializada ou o serviço de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Nesse caso, as seguintes condições de garantia aplicam-se:
1. Aos produtos **medisana** é concedida uma garantia de 3 anos. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada por meio do recibo de compra ou fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. A concessão de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. Da garantia estão excluídos:
  a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido à não observância das instruções de uso.
  b. Danos devidos a reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  c. Danos de transporte ocorridos no caminho do fabricante para o consumidor ou durante o envio ao centro de assistência.
  d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. A responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes do aparelho também é excluída mesmo se o dano ao aparelho for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANHA

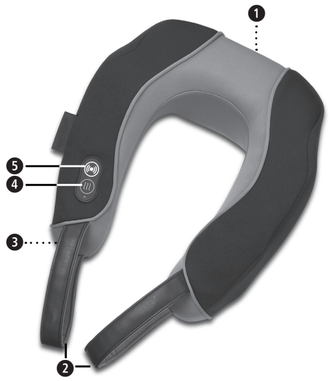
Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

PT/GR

medisana®

GR *Οδηγίες χρήσης*
Συσκευή μασάζ αυχένα NM 866

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



❶ θήκη μπαταριών
❷ Λαβές συγκράτησης (1 δεξιά & 1 αριστερά)
❸ Υποδοχή για τροφοδοτικό
❹ Πλήκτρο HEAT - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη θερμότητα
❺ Πλήκτρο MASSAGE - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μασάζ και ρυθμίζει την ένταση του μασάζ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι π ιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

LOT Αριθμός LOT

Παραγωγός

CE

GR Οδηγίες για την ασφάλεια

Τροφοδοσία ρεύματος
- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέτα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος που παρέχεται μαζί με τη συσκευή.
- Διατηρείτε το τροφοδοτικό, το καλώδιο ρεύματος και τη συσκευή μακριά από υψηλή θερμότητα, θερμές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τη μονάδα αν πέσει στο νερό. Αφαιρέστε αμέσως το φις ρεύματος ή αντίστοιχα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή αμέσως μετά από τη χρήση με το πλήκτρο στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο αλλά πάντα από το τροφοδοτικό.
- Μη μεταφέρετε, μην τραβάτε και μην περιστρέφετε το κρατώντας από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζει φθορές, η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να χρησιμοποιείται. Για λόγους ασφαλείας απαιτείται αντικατάσταση του τροφοδοτικού.
- Προσέχετε να μην μπερδευτείτε στα καλώδια και προκληθεί πτώση. Επίσης, τα καλώδια να μην τσακίζονται και να μην είναι σφηνωμένα ή μπλεγμένα.

για άτομα με ειδικές ανάγκες
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνεστε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για υποστήριξη ή ως αντικατάσταση ιατρικών εφαρμογών. Χρόνιες παθήσεις και συμπτώματα ενδέχεται να χειροτερέψουν περισσότερο.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ ή αντίστοιχα θα πρέπει προηγούμενα να συμβουλευτείτε το γιατρό σας όταν:
  - είστε έγκυος,
  - έχετε βηματοδότες, τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
  - υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στα μάτια ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η συσκευή διαθέτει μία καυτή επιφάνεια. Άτομα με μειωμένη αίσθηση της θερμότητας πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής.
- Αν έχετε ανεξήγητους πόνους ενόσω βρίσκεστε υπό ιατρική παρακολούθηση ή χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, πριν από τη χρήση της συσκευής μασάζ συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

πριν τη χρήση της μονάδας
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά το βύσμα, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ για βλάβες. Μια ελαττωματική συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς φθορές σε αυτήν ή στο καλώδιο ρεύματος, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει βραχεί. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.

για τη χρήση της μονάδας

- **Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση ή για τον ιατρικό τομέα.**
- **Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς σε ότι αφορά στην υγεία σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν από τη χρήση του συσκευή.**
- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους.**
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε υγρούς χώρους (π.χ. κατά το λουτρό ή το ντους).**

- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση δηλαδή γύρω από τον αυχένα ακουμπισμένη πάνω στους ώμους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε ή όταν είστε ξαπλωμένοι στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ στον αυχένα έχει διεγερτική δράση.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση ανέρχεται στα 15 λεπτά. Η παρατεταμένη χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Η πολύ παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε τη συσκευή πάντα να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε ούτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή άμεσα πλησίον ηλεκτρικής θερμάστρας ή άλλων πηγών θερμότητας.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

για φροντίδα και συντήρηση
- Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Σε περίπτωση που πάρα ταύτα εμφανίζεται κάποια βλάβη, ελέγχετε απλά, εάν το βύσμα είναι συνδεδεμένο σωστά.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Δεν επιτρέπεται να βυθιστεί η συσκευή ποτέ μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση όμως που διεισδύσει υγρό στη συσκευή, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Να μην πλένεται! Η υφασμάτινη επένδυση δεν αφαιρείται!

Μην το καθαρίζετε χημικά!

Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία
Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
• 1 **medisana** Συσκευή μασάζ αυχένα **NM 866**
• 1 Τροφοδοτικό
• 1 Οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Η συσκευή μασάζ **NM 866** προορίζεται για μασάζ ειδικά στην περιοχή του αυχένα και των ώμων. Το ευχάριστο μασάζ δονήσεων μπορεί να ρυθμίζεται σε δύο βαθμίδες έντασης. Το μασάζ μπορεί να συμπληρώνεται με χρήση της θερμότητας. Η συσκευή μπορεί επίσης να λειτουργεί και με μπαταρίες ώστε να μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε οπουδήποτε ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Προσέξτε να μην ξεπεραστεί η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας των 15 λεπτών!

Χρήση με τροφοδοτικό
1. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή ❸ στο χειριστήριο.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μία πρίζα.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή μασάζ γύρω από τον αυχένα, έτσι ώστε να στηρίζεται καλά πάνω στους ώμους.
4. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ πατήστε το πλήκτρο “MASSAGE” ❺. Η συσκευή λειτουργεί αμέσως με μεγάλη ένταση μασάζ. Αν πατήσετε το πλήκτρο “MASSAGE” ❺ μια δεύτερη φορά, η ένταση του μασάζ αλλάζει στην πιο χαμηλή βαθμίδα. Αν πατήσετε το πλήκτρο “MASSAGE” ❺ άλλη μία φορά, απενεργοποιείτε το μασάζ ή αντίστοιχα τη συσκευή.
5. Πατήστε το πλήκτρο HEAT ❹ για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας, λυχνία LED πάνω από το πλήκτρο θερμότητας ανάβει κόκκινη. Για να απενεργοποιήσετε τη θερμότητα πατήστε άλλη μια φορά το πλήκτρο “HEAT” ❹.
6. Περάστε τα χέρια σας μέσα από τους ιμάντες συγκράτησης ❷ δεξιά και αριστερά. Τραβώντας προς τα κάτω μπορείτε να σταθεροποιήσετε τη συσκευή μασάζ στη θέση της και ασκώντας ανάλογη δύναμη, να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση του μασάζ (πιο δυνατό τράβηγμα στις λαβές συγκράτησης = υψηλότερη ένταση μασάζ).
7. Μετά από 15 λεπτά αδιάλειπτης λειτουργίας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Όταν ενεργοποιείτε τη θερμότητα, η ένταση του μασάζ μειώνεται.

Χρήση με τις μπαταρίες
Αλλαγή μπαταρίας
Για να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών ❶ ανοίξτε πρώτα το φερμουάρ στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών. Βάλτε 4 μπαταρίες (1,5 V, τύπου AA LR 6). Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών και κλείστε προσεκτικά το φερμουάρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
- **Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!**
- **Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!**
- **Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!**
- **Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!**
- **Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!**
- **Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!**
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!**
- **Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!**
- **Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!**
- **Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!**
- **Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!**
- **Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!**
- **Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!**

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ ή αντίστοιχα τη λειτουργία θερμότητας, ενεργήστε σύμφωνα με την περιγραφόμενη στην παράγραφο **Χρήση με τροφοδοτικό** διαδικασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Κατά τη λειτουργία της συσκευής με μπαταρία, η θερμαντική λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιείται επιπρόσθετα της λειτουργίας μασάζ. Λόγω της επιπρόσθετης κατανάλωσης ενέργειας συνιστούμε, ωστόσο, η θερμαντική λειτουργία να χρησιμοποιείται μόνο όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος (πρίζα).

Καθάρισμα και συντήρηση
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, σιγουρευτείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και ότι το τροφοδοτικό έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρώς υγρό σφουγγάρι. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες, αιχμηρά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικά ούτε οινόπνευμα. Σκουπίστε το κάθισμα με ένα καθαρό μαλακό πανί.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό για να την καθαρίσετε και προσέξτε επίσης να μην εισέλθει καθόλου νερό ή κάποιο άλλο υγρό μέσα σε αυτήν.
- Περιμένετε έως ότου στεγνώσει πλήρως η μονάδα πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ξεμπερδέψτε το καλώδιο σε περίπτωση που έχει μπλεχτεί.
- Τυλίγετε προσεκτικά το καλώδιο προς αποφυγή κοπής καλωδίου.
- Η συσκευή θα πρέπει να διαφυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία και σε καθαρό και στεγνό χώρο.

Οδηγίες για τη διάθεση
Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	:	**medisana** Συσκευή μασάζ αυχένα **NM 866**
Τάση, συχνότητα	:	*Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd., 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Αναγνωριστικό του μοντέλου:* XH0600-0800WG; *Τάση εισόδου*: 100-240 V~ *Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου de CA*: 50/60 Hz ; *Τάση εξόδου*: 6,0 V⎓; *Ένταση ρεύματος εξόδου*: 0,8 A; *Ισχύς εξόδου*: 4,8 W ; *Μέση ενεργός απόδοση*: 77,47 % ; *Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)*: 67,47 % ; *Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου*: 0,1 W max.
Μπαταρίες	:	4 x 1,5 V, τύπου AA LR6 (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)
Αυτόματη απενεργοπ.	:	μετά από περ. 15 λεπτά
Συνθήκες λειτουργίας	:	μόνο σε χώρους χωρίς υγρασία
Συνθήκες αποθήκευσης	:	καθαρά και στεγνά
Διαστάσεις	:	περ.41 x 27 x 12,5 cm
Βάρος	:	περ. 0,38 kg (χωρίς τροφοδοτικό και μπαταρίες)
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	:	περ. 1,83 m
Αριθμός είδους	:	88972
Αριθμός EAN	:	40 15588 88972 1

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροπ οποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:
1. Όλα τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
   α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
   β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
   γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
   δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημίες που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Γερμανία

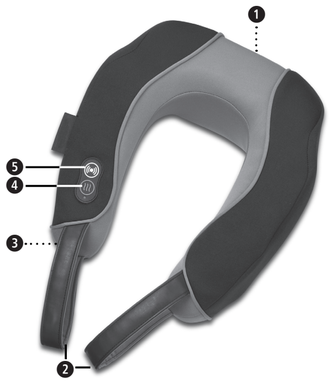
Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

FI/SE

medisana®

FI ***Käyttöohje***
Niskahierontalaite NM 866

Laite ja käyttölaitteet



1. Paristokotelo
2. Kiinnipitolenkki (1 x oikealla ja vasemmalla)
3. Liitäntä verkkolaitteelle
4. HEAT-painike - kytkee lämpötoiminnon päälle/pois
5. MASSAGE-painike - kytkee hierontatoiminnon päälle/pois ja säätää hieronnan voimakkuutta

TÄRKEITÄ TIETOJA!
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Kotelointiluokka II

LOT LOT-numero

Laatija

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

FI Turvallisuusohjeita

virransyöttö
- Ota huomioon, että tyyppikilvessä mainittu sähköjännite vastaa verkkovirtaasi, ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan vain, kun laite on kytkettynä pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Pidä verkkolaite, johto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta, jos seisot vedessä. Kosketa pistoketta aina ainoastaan kuvin käsin.
- Älä tartu laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Vedä verkkopistoke tai verkkolaite heti pois pistorasiasta.
- Kytke laite aina heti käytön jälkeen pois käyttölaitteen painikkeilla ja vedä verkkolaite irti pistorasiasta.
- Älä koskaan vedä verkkojohdosta irrottaaksesi laitteen sähköverkosta.
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta koskaan johdosta tai verkkolaitteesta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto on vaurioitunut. Virtalähde on vaihdettava turvallisuussyistä.
- Huomioi, ettei johto aiheuta kompastumisvaaraa. Sitä ei saa taittaa, jumittaa tai kiertää.

tietyt henkilöt
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Älä käytä tätä laitetta tukemaan tai korvaamaan lääkinnällisiä hoitoja. Krooniset vaivat ja oireet saattavat jopa pahentua.
- Älä käytä **NM 866**-hierontalaitetta tai käänny ensin lääkärisi puoleen, jos:
  - raskaana sinulla on sydämen tahdistin,
  - keinoniveliä tai elektronisia implantteja,
  - jos sinulla yksi tai useampia seuraavista sairauksista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avoimia haavoja, ruhjeita, haavaumia iholla, laskimotulehduksia.
- Älä käytä laitetta lähellä silmiä tai muita herkkiä kehon kohtia.
- Jos tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämukavalta, lopeta käyttö välittömästi ja keskustele lääkärisi kanssa tästä.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien ihmisten on käytettävä laitetta varoen.
- Käänny lääkärisi puoleen ennen hierontalaitteen käyttöä, jos tunnet selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai olet lääketieteellisten laitteiden käyttäjä.

ennen laitteen käyttöä
- Tarkasta verkkolaite, johto, ohjauslaite ja hierontalaite ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, jos havaitset laitteessa tai johdossa vaurioita, jos se ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut tai jos se on kostunut. Silloin pitää vaarojen välttämiseksi lähettää laite korjattavaksi huoltopisteeseen.

laitteen käyttö

- **Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön eikä lääketieteelliseen käyttöön.**
- **Jos olet huolissasi terveydestäsi, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.**
- **Käytä hierontalaitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.**
- **Älä käytä hierontalaitteita kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).**

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen, takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa ts. siten, että se sulkee niskan sisäänsä ja lepää hartioilla.
- Älä käytä laitetta, kun nukut tai kun makaat sängyssä.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Niskahieronnalla vaikuttaa elvyttävästi.
- Älä käytä laitetta koskaan, kun ohjaat autoa tai käytät jotakin konetta.
- Maksimikäyttöaika yhdellä käyttökerralla on 15 minuuttia. Pidempi käyttö lyhentää laitteen kestoikää.
- Liian pitkä käyttö voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina ennen uutta käyttökertaa.
- Älä koskaan aseta tai käytä laitetta suoraan sähköisen uunin tai muiden lämmönlähteiden vieressä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on verkkovirtaan liitettynä.
- Vältä laitteen kontaktia teräviin esineisiin.
- Älä peitä laitetta, kun se on kytkettynä päälle. Älä käytä sitä missään tapauksessa peiton tai tyynyn alla. Olemassa on tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaara.

huolto ja puhdistus
- Laitetta ei tarvitse huoltaa. Jos kuitenkin ilmenee häiriöitä. tarkasta ensin onko verkkovirtalaite liitetty toimintavarmasti.
- Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Älä korjaa laitetta itse vikojen tai vaurioiden tapauksessa, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Ei saa pestä! Kangaspäällys ei ole irrotettava!

Ei kemiallista pesua!

Pakkauksen sisältö ja pakkaus
Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiaasi tai huoltoliikkeen puoleen.
Pakkauksesta pitää löytyä:
- 1 **medisana** Niskahierontalaite **NM 866**
- 1 verkkolaite
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

Hierontalaite **NM 866** on tarkoitettu niska- ja hartia-alueen kohdistettuun hierontaan. Miellyttävä värinähieronta on säädettävissä kahdelle teholle. Hierontaa voidaan täydentää lämpöhoidolla.
Laite toimii vaihtoehtoisesti paristojen avulla, joten sitä voidaan käyttää kaikkialla ja sähköverkosta riippumattomasti.

HUOMIO
Huolehdi siitä, että 15 minuutin maksimikäyttöaikaa ei ylitetä!

Käyttö virtalähteen kanssa
1. Työnnä verkkolaitteen ❸ yhdyspistoke liitäntään, joka on käyttölaitteessa.
2. Työnnä verkkolaite verkkopistorasiaan.
3. Aseta hierontalaite niskan ympärille niin, että se saa riittävästi tukea hartioista.
4. Paina MASSAGE-näppäintä ❺ kytkeäksesi hierontatoiminnon päälle. Laite toimii heti voimakkaalla hierontateholla. Kun painat MASSAGEnäppäintä ❺ toisen kerran, hierontateho vaihtuu matalammalle teholle. MASSAGEnäppäimen ❺ painaminen vielä kerran kytkee hierontatoiminnon tai laitteen pois päältä.
5. Käynnistä lämpötoiminto painamalla HEAT-painiketta ❹. LED-merkkivalo lämpönäppäimen päällä palaa punaisena. Lämpötoiminnon pois kytkemiseksi paina HEAT-näppäintä ❹ uudelleen.
6. Työnnä kädet oikean ja vasemman kiinnipitolenkin ❷ läpi. Voit pitää hierontalaitteen paikallaan vastaavalla vedolla alas ja säätää yksilöllisesti hierontatehoa vedon voimakkuuden mukaan (voimakkaampi veto kiinnipitolenkeistä = voimakkaampi hierontateho).
7. Laitteen virta katkeaa automaattisesti 15 minuutin keskeytymättömän käytön jälkeen.

OHJE
Hierontateho pienenee, kun lämpötoiminto kytketään päälle.

Käyttö paristojen avulla
Pariston vaihtaminen
Päästäksesi käsiksi paristolokeroon ❶, avaa laitteen takapuolella oleva vetoketju. Ota paristolokeron kansi pois. Aseta sisään 4 paristoa (1,5 V, tyyppi AA LR 6). Huomioi paristojen oikea suunta (kuva paristokotelossa). Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja sulje vetoketju huolellisesti.

VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA
- **Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!**
- **Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!**
- **Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!**
- **Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!**
- **Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!**
- **Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!**
- **Käytä ainoastaan saman tyypin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!**
- **Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!**
- **Pidä paristolokero aina suljettuna!**
- **Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!**
- **Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!**
- **Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!**
- **Liitä oikein! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!**
- **Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!**
- **Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!**

Ota hieronta- tai lämpötoiminto käyttöön toimimalla kuten kohdassa **Käyttö virtalähteen kanssa** on kuvattu.

OHJE
Lämpötoimintoa voidaan käyttää paristokäytössä myös hierontaan.
Suuremman energiatarpeen vuoksi on kuitenkin suositeltavaa käyttää sitä ainoastaan verkkoadapterin kanssa.

Puhdistus ja hoito
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että laite on kytketty pois päältä ja että verkkolaite on vedetty irti pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaitetta vain kevyesti kostutetulla sienellä. Hankaa tuoli kuivaksi pehmeällä liinalla. Älä käytä missään tapauksessa harjoja, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hierova tuoli (ilman verkkolaitetta).
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen puhdistusta varten. Huolehdi siitä, että laitteen sisään ei pääse vettä tai muuta nestettä.
- Käytä laitetta vasta sitten uudestaan, kun se on täysin kuivunut.
- Suorista johto, mikäli se on kiertynyt.
- Kiedo sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.
- Laitetta on parasta pitää alkuperäisessä pakkauksessa ja säilyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeita
Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	**medisana** Niskahierontalaite **NM 866**
Verkkolaite	:	*Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinumero ja osoite:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Mallitunniste:* XH0600-0800WG; *Ottojännite*: 100-240 V ~ ; *Tuloverkkotaajuus*: 50/60 Hz ; *Antojännite*: 6,0 V⎓; *Antovirta*: 0,8 A; *Antoteho*: 4,8 W ; *Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde*: 77,47 % *Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %)*: 67,47 % *Kuormittamattoman tilan tehonkulutus*: 0,1 W max.
Paristot	:	4 x 1,5 V, tyyppi AA LR6 (ei sisälly toimitukseen)
Autom. virrankatkaisu	:	15 minuuttia jälkeen
Käyttöolosuhteet	:	ainoastaan kuivissa tiloissa
Säilytys	:	kuivassa ja viileässä
Mitat	:	noin 41 x 27 x 12,5 cm
Paino	:	noin 0,38 kg (ilman verkkolaitetta ja paristoja)
Verkkojohdon pituus	:	noin 1,83 m
Tuotenumero	:	88972
EAN koodi	:	40 15588 88972 1

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.
Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. **medisana** -tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu ostopäivästä. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.

3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa laitteen tai vaihdettujen osien osalta.

4. Takuun ulkopuolella ovat:
- **a.** Kaikki vauriot, jotka ovat syntyneet asiattoman käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen, seurauksena.
- **6.** Vauriot, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnostuksen tai kajoamisen seurauksena.
- **c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
- **d.** Lisävarusteet, jotka kuluvat normaalisti.

5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vauriot todetaan takuuseen sisältyväksi.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, SAKSA

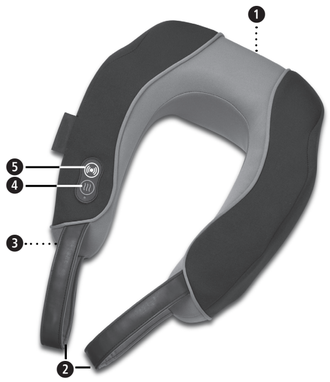
Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

FI/SE

medisana®

SE ***Bruksanvisning***
Nackmassagekudde NM 866

Apparaten och komponenter



❶ Batterifack
❷ Hållögla (1 höger och 1 vänster)
❸ Anslutning för nätdel
❹ HEAT-knapp - slår på och av värmefunktionen
❺ MASSAGE-knapp - slår på och av massagefunktionen, för inställning av massagestyrka

OBSERVERA!
SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

CE

SE Säkerhetshänvisningar

strömförsörjning
- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Anslut endast nätdelen till eluttaget när apparaten är avstängd.
- Använd endast den medföljande nätadaptern till massageapparaten.
- Skydda nätdelen, kabeln och apparaten mot värme, heta ytor, fukt och vätskor.
- Vidrör aldrig nätdelen med våta eller fuktiga händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Ta inte upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra genast ut kontakten resp. nätdelen ur eluttaget.
- Stäng, med knapparna på kontrolldelen, genast av apparaten efter varje användning och dra ut nätdelen ur eluttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att frånskilja apparaten från elnätet.
- Bär, dra eller vrid inte apparaten genom att dra i kabeln eller nätdelen.
- Om kabeln skadas, får apparaten inte längre användas. Av säkerhetsskäl måste då nätadaptern bytas ut.
- Lägg kabeln så att man inte kan snubbla över den. Kabeln får inte böjas, klämmas fast eller vridas.

för speciella personer
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten som stöd för eller ersättning av medicinsk behandling. Kroniska sjukdommar och symptom kan förvärras ytterligare.
- Du bör undvika att använda massageapparaten **NM 866**, eller först prata med din läkare, om:
  - Ni är gravid,
  - Ni har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat,
  - Ni lider av en eller flera av följande sjukdomar och besvär: genomblödningsstörningar, åderbrock, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, veninflamationer.
- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Behandlingen är smärtsam eller obekväm, avbryt massagen och tala med Er läkare.
- Apparatens yta blir varm. Personer som är känsliga för värme, måste vara försiktiga vid användning av apparaten.
- Fråga din läkare innan du använder massageapparaten om du har oklara smärtor eller om du genomgår medicinsk behandling och/eller använder någon form av medicinsk utrustning.

innan apparaten används
- Kontrollera alltid nätdelen, kabeln och massageapparaten med avseende på skador innan du använder den. Använd aldrig en defekt apparat.
- Använd inte apparaten om apparaten eller kabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre efter det att den har ramlat ned på golvet eller har blivit fuktig. För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.

vid användning av apparaten

- **Apparaten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk.**
- **Om du är osäker på grund av hälsoskäl, måste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.**
- **Massageapparaten får endast användas i slutna utrymmen.**
- **Använd inte massageapparaten i våtutrymmen (t.ex. när du badar eller duschar).**

- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanviningen, är avsedd för.
- Vid annan användning förfaller garantin.
- Placera alltid apparaten i rätt position, d.v.s. runt omkring nacken, liggande på axlarna.
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten innan du går och lägger dig. Nackmassage har stimulerande verkan
- Använd inte apparaten när du kör något fordon eller manövrerar någon maskin.
- Den max inställbara användningstiden är 15 minuter. Lång användningstid förkortar apparatens livslängd.
- För lång användningstid kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan den används igen.
- Lägg eller använd aldrig apparaten direkt bredvid ett elektriskt värmeelement eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd aldrig apparaten under täcken eller kuddar. Brandrisk, risk för elektriska stötar och skador.

underhåll och rengöring
- Produkten är underhållsfri. Om någon störning skulle uppstå: kontrollera endast om nätadaptern är riktigt ansluten.
- Du får endast rengöra apparaten själv. Vid fel eller skador på apparaten, reparera inte den själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga hos din återförsäljare, och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer, för att undvika fara.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller i annan vätska.
- Dra genast ut kontakten om det skulle komma in vätska i apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Tvätta inte! Textilöverdraget är inte avtagbart!

Kemtvätta inte!

Leveransomfång och förpackning
Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.
Följande delar skall medfölja vid leverans:
• 1 **medisana** Nackmassagekudde **NM 866**
• 1 nätdel
• 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn.
Kvävningsrisk!

Massageapparaten **NM 866** ska användas för behandling av nacke och axlar. Den behagliga vibrationsmassagen kan ställas in på två olika intensitetslägen. Massagen kan kombineras med värmebehandling. Apparaten kan även användas med batterier, det blir på så sätt möjligt att använda den överallt, oberoende av elnätet.

OBSERVERA
Se till att max. användningstiden på 15 minuter inte överskrids!

Användning med nätadapter
1. Anslut nätdelens kontakt till anslutningen ❸ på kontrolldelen.
2. Stick in nätdelen i nätkontakten.
3. Lägg massageapparaten runt nacken så att den ligger stadigt på axlarna.
4. Tryck på MASSAGE-knappen ❺ för att aktivera massagefunktionen. Apapraten börjar med hög massageintensitet. Tryck på MASSAGE-knappen ❺ en gång till för att byta till den lägre inställningsnivån. Tryck ännu en gång på MASSAGE-knappen ❺ för att stänga av massagefunktionen resp. apparaten.
5. Tryck på HEAT-knappen ❹ för att sätta på värmefunktionen. LED-kontrollampan över värmeknappen lyser rött. Tryck återigen på HEAT-knappen ❹ för att stänga av värmefunktionen.
6. Stick in händerna i höger och vänster sidas hållöglor ❷. Genom att på lämpligt sätt dra massageapparaten nedåt kan du stabilisera dess läge och allt efter hur starkt du drar individuellt reglera massageintensiteten (starkare dragning i hållöglorna = högre massageintensitet).
7. Efter 15 minuters oavbruten användning, stängs apparaten av automatiskt.

HÄNVISNING
Massageintensiteten minskar när värmefunktionen är aktiverad.

Användning med batterier
Byta batterier
Öppna dragkedjan på apparatens baksida för att komma åt batterifacket ❶. Ta bort locket från batterifacket. Sätt in 4 batterier (1,5 V, typ AA LR 6). Var noga med batteriets polaritet (figur i batterifacket). Sätt på batterilocket och stäng dragkedjan igen.

VARNING - SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI
- **Montera inte isär batterierna!**
- **Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!**
- **Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!**
- **Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!**
- **Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!**
- **Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!**
- **Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!**
- **Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!**
- **Se till att batterifacket är ordenligt stängt!**
- **Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!**
- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn!**
- **Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!**
- **Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!**
- **Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!**
- **Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!**
- **Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!**

För att aktivera massage- eller värmefunktionen, fortsätt enligt beskrivningen under **Användning med nätadapter**.

TIPS
Värmefunktionen kan användas utöver massagen även i batteridrift.
Vi rekommenderar dock att man använder värmefunktionen tillsammans med nätadaptern på grund av den ökade energiförbrukningen.

Rengöring och skötsel
- Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätdelen är utdragen ur eluttaget innan du rengör apparaten. Låt först apparaten svalna.
- Använd endast en lätt fuktad svamp för att rengöra massageapparaten. Använd aldrig borstar, skarpa rengöringsmedel, sprit, förtunningsmedel eller bensin. Torka endast sätet med en ren, mjuk trasa.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten för att tvätta dem. Se till att det inte kommer in något vatten eller andra vätskor i apparaten.
- Använd apparaten igen först när den har torkat ordentligt.
- Snurra upp kabeln om den är trasslig.
- Rulla ihop strömkabeln noga så att du undviker att den bryts.
- Förvara apparaten helst i originalförpackningen och ställ den på en ren och torr plats.

Hänvisning gällande avfallshantering
Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Tekniska Data

Namn och modell	:	**medisana** Nackmassagekudde **NM 866**
Nätdel	:	*Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modellbeteckning:* XH0600-0800WG; *Ingående spänning*: 100-240 V~ ; *Ingående frekvens (växelström)*: 50/60 Hz *Utgående spänning*: 6,0 V⎓ ; *Utgående ström*: 0,8 A; *Utgående effekt*: 4,8 W *Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge*: 77,47 % *Verkningsgrad vid låg last (10 %)*: 67,47 % *Elförbrukning vid noll-last:* 0,1 W max.
Batterier	:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (ingår inte i leveransen)
Autom. avstängning	:	Efter ca 15 minuter
Användningsförhållanden	:	endast i torra utrymmen
Förvaringsmiljö	:	torr och sval
Storlek	:	ca 41 x 27 x 12,5 cm
Vikt	:	ca 0,38 kg (utan nätdel och batterier)
Nätkanbelns längd	:	ca 1,83 m
Artikelnummer	:	88972
EAN kod	:	40 15588 88972 1

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer
Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.

2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.

3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.

4. Garantin gäller inte för:
- **a.** Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
- **b.** Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
- **c.** Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
- **d.** Tillbehör som utsätts för normalt slitage.

5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

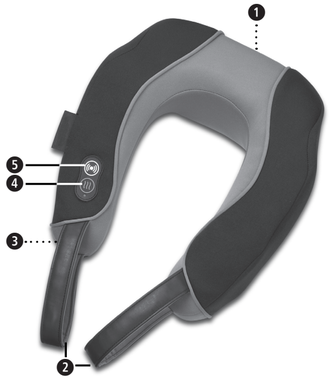
Service-adresserna finns på en separat bilaga.

NO/DK

medisana®

NO *Bruksanvisning*
Nakkemassasjeapparat NM 866

Apparat og betjeningselementer



❶ Batterikammer
❷ Håndrem (1 høyre og 1 venstre)
❸ Tilkobling for nettadapter
❹ HEAT-knapp - slår på/av varmefunksjonen
❺ MASSAGE-knapp - slår på/av massasjefunksjonen og stiller inn massasjestyrken

VIKTIGE MERKNADER!
TA VARE PÅ DENNE!

Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

Tegnforklaring

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsetting og håndtering.
Les hele bruksanvisningen. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

OBS
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

NO Sikkerhetsanvisninger

Strømforsyning
- Før du kobler apparatet til strømforsyning må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømnettet ditt.
- Sett nettadapteren inn i stikkontakten bare når apparatet er avslått.
- Benytt bare nettadapteren som følger med massasjeapparatet.
- Hold nettadapter, kabel og apparatet unna varme overflater og steder, fuktighet og væsker.
- Ikke ta på nettadapteren når du står i vann vann, og ha alltid tørre hender når du berører støpselet.
- Grip ikke etter et apparat som har falt i vannet. Trekk straks støpselet hhv. nettadapteren ut av stikkontakten.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med knappene på betjeningen, og trekk nettadapteren ut av stikkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen, skal du aldri dra i kabelen, men trekke ut støpselet.
- Ikke bær, dra eller roter apparatet ved hjelp av kabelen eller adapteren.
- Dersom kabelen er skadet, skal ikke apparatet brukes. Av sikkerhetsmessige årsaker skal nettadapteren byttes ut.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vris.

Personer med spesielle behov
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke **nakkemassasjeapparatet NM 866**, eller eventuelt bare etter en konsultasjon med fastlegen din, dersom:
  - du er gravid,
  - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
  - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig; avslutt bruken og konsulter fastlegen din.
- Apparatet har varm overflate. Personer som er ufølsomme for varme, må være forsiktig ved bruk av apparatet.
- Ved smerter med ukjent årsak og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater, konsulter fastlegen før du

begynner å bruke massasjeapparatet.
- Sjekk nettadapteren, kabler og massasjeapparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.

Drift av apparatet

- **Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller til medisinsk behandling.**
- **Ta kontakt med fastlegen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om din helsesituasjon.**
- **Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom.**
- **Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).**

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs at det ligger rundt nakken og hviler på skuldrene.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Nakkemassasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til ikke apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

Vedlikehold og rengjøring
- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Skulle det allikevel oppstå feil, kontroller om støpselet er satt i korrekt.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Ikke vask! Tekstiltrekket kan ikke tas av!

Skal ikke rengjøres kjemisk!

Leveransens innhold og emballasje
Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke er tegn på skader.
Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller brukerservice. Leveransens innhold:
• 1 **medisana** nakkemassasjeapparat **NM 866**
• 1 nettadapter
• 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i emballasjematerialet. Fare for kvelning!

Massasjeapparatet **NM 866** er beregnet for målrettet behandling av nakken- og skulderområdet. Den behagelige vibrasjonsmassasjen kan stilles inn i to intensitetsnivåer. Massasjen kan suppleres med varmebehandling. Apparatet kan alternativt driftes med batterier, slik at det kan brukes overalt og uten strømnett.

OBS
Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!

Bruk med strømforsyning
1. Sett forbindelsekabelen til nettadapteren i tilkoblingen❸.
2. Sett nettadapteren inn i stikkontakten.
3. Legg massasjeapparatet rundt nakken, slik at det støttes mot skuldrene.
4. Trykk på MASSAGE-knappen ❺ for å slå på massasjefunksjonen. Apparatet starter med en gang med høy massasjeintensitet. Trykk på MASSAGE-knappen ❺ en gang til for å gå til det laveste intensitetsnivået. Ved å trykke én gang til på MASSAGE-knappen ❺ slår du massasjefunksjonen og apparatet av.
5. Trykk på HEAT-knappen ❹ for å slå på varmefunksjonen. LED-kontrollyset på HEAT-knappen ❹ lyser rødt. For å slå av varmefunksjonen trykker du på HEAT-knappen ❹ en gang til.
6. Stikk hendene gjennom håndremmene ❷ på høyre og venstre side. Ved å trekke passelig nedover kan massasjeapparatet stabiliseres i posisjon, og massasjeintensiteten kan reguleres separat ved å bruke ulik kraft når du trekker (større kraft i håndremmene = høyere massasjeintensitet).
7. Etter 15 minuttets uavbrutt drift kobles apparatet automatisk av.

MERKNAD
Massasjeintensiteten avtar når varmefunksjonen aktiveres.

Bruk med batterier
Bytting av batterier
For å komme til batterikammeret ❶ åpner du glidelåsen på baksiden av apparatet. Ta av dekselet på batterikammeret. Legg inn fire batterier (1,5 V, type AA LR 6). Pass på polariteten til batteriene (se tegning i batterikammeret). Sett batteridekselet på plass og lukk glidelåsen ordentlig.

ADVARSEL - SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERI
- **Ikke ta batterier fra hverandre!**
- **Rengjør batteri- og apparatkontaktene ved behov før batteriet settes inn.**
- **Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.**
- **Økt fare for lekkasje, – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!**
- **Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!**
- **Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!**
- **Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.**
- **Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.**
- **Hold batterikammeret godt lukket.**
- **Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.**
- **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.**
- **Ikke lad opp batteriene på nytt. Det er fare for eksplosjon.**
- **Unngå kortslutning. Det er fare for eksplosjon.**
- **Må ikke kastes inn i åpen ild. Det er fare for eksplosjon.**
- **Oppbevar ubrukte batterier i emballasjen og ikke i nærheten av metallgjenstander for å unngå kortslutning.**

ADVARSEL - SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERI
- **Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon i butikken.**

For å aktivere massasje- hhv. varmefunksjonen følger du henvisningen som beskrevet i **Bruk med strømforsyning**.

MERKNAD
Varmefunksjonen kan også benyttes i tillegg til massasjefunksjonen når apparatet driftes av batterier. Vi anbefaler imidlertid å bare bruke varmefunksjonen når apparatet er koblet til strømnettet på grunn av et større energibehov.

Rengjøring og vedlikehold
- Før du regngjør apparatet må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at nettadapteren er trukket ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut.
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Vikle opp strømkabelen for å hindre at den går i stykker.
- Det er best å oppbevare enheten i originalemballasjen og på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Merknad angående avhending
Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell	:	**medisana** nakkemassasjeapparat **NM 866**
Nettadapter	:	*Navn på produsent, handelsregisternummer og adresse:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modell-ID:* XH0600-0800WG; *Inngang:* 100-240 V~ ; *Inngang vekslende strømfrekvens*: 50/60 Hz ; *Utgang*: 6,0 V⎓ ; *Utgangsstrøm*: 0,8 A; *Utgangseffekt*: 4,8 W ; *Gjennomsnittlig effektivitet i drift*: 77,47 % *Lav belastningseffektivitet (10 %)*: 67,47 % *Strømforbruk ved null belastning*: 0,1 W max.
Batterier	:	4 x 1,5 V, type AA LR6 (ikke inkludert)
Automatisk utkobling	:	Etter ca. 15 minutter
Bruksforhold	:	bare i tørre rom
Lagringsforhold	:	tørt og kjølig
Mål	:	ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Vekt	:	ca. 0,38 kg (uten nettadapter og batterier)
Kabellengde	:	ca. 1,83 m
Artikkelnr.	:	88972
EAN-nummer	:	40 15588 88972 1

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner
Ved garantispørsmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen.
For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.

2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.

3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.

4. Følgende er utelukket fra garantien:
- **a.** Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
- **b.** Skader som oppstår som følge av istandsetting eller inngrep fra kjøperens eller ikke-godkjent tredjeparts side.
- **c.** Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsending til serviceverksted.
- **d.** Reservedeler som har normal slitasje.

5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND.

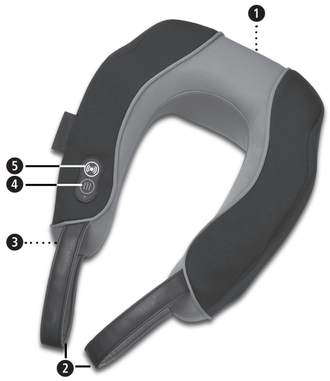
Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

NO/DK

medisana®

DK ***Brugsanvisning***
Nakke-massageapparat NM 866

Apparat og betjeningselementer



❶ Batterirum
❷ Stropper (1 på hver side)
❸ Indgang til netdel
❹ Heat-knap - slår varmefunktionen til/fra
❺ MASSAGE-knap - aktiverer/slukker for massagefunktionen og indstiller massage-intensiteten

VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES!

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid medfølge.

Tegnforklaring

Denne brugsanvisning er en del af apparatet. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse.
Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT **LOT-nummer**

Producent

CE

DK Sikkerhedsanvisninger

vedrørende strømforsyningen
- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Stik kun netdelen i stikkontakten, når apparatet er slukket.
- Anvend kun massageapparatet med den medfølgende netdel.
- Hold netdel, kabel og apparat væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør ikke ved netdelen, hvis du står med fødderne i vand, og tag kun fat i stikket med tørre hænder.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Sluk omgående for apparatet vha. knapperne på betjeningsenheden efter brug og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i strømkablet for at koble apparatet fra strømmen.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i kablet eller netdelen.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet er beskadiget. Af sikkerhedsgrunde skal netdelen i så fald udskiftes.
- Anbring aldrig kablet på en måde, så det er nemt at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snos.

vedrørende særlige personer
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for derved at forhindre dem i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge **nakke-massageapparatet NM 866**, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
  - du er gravid,
  - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
  - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Apparatet bliver varmt på overfladen. Personer med manglende varmefølsomhed skal være forsigtige under brugen af apparatet.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparatet.

før brug af apparatet
- Tjek netdelen, kablet og massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.

vedrørende brug af apparatet

- **Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.**
- **Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge inden du tager massageapparatet i brug.**
- **Anvend kun varmepuden i lukkede rum!**
- **Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).**

- Brug kun apparatet i henhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. så det omslutter nakken og hviler på skuldrene.
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke enheden inden du skal sove. Nakkemassagen har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig enheden, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 15 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Læg ikke og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Dette betyder fare for brand, stød og skade.

vedrørende vedligeholdelse og rengøring
- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Hvis der alligevel skulle opstå problemer, bør du starte med at tjekke hvorvidt netdelen er tilsluttet er korrekt.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks stikkes ud.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

Må ikke vaskes! Tekstilbetrækket kan ikke tages af!

Kemisk rens forbudt!

Leveringsomfang og emballage
Start med at kontrollere at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader.
I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.
Leveringen omfatter:
• 1 **medisana** nakke-massageapparat **NM 866**
• 1 netdel
• 1 brugsanvisning

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!

Massageapparatet **NM 866** er tiltænkt målrettede massagebehandlinger i nakke- og skulderområdet. Den behagelige vibrationsmassage kan indstilles i to forskellige intensitetsstyrker. Massagen kan suppleres med en varmebehandling. Apparatet kan anvendes med batterier, hvilket gør dig uafhængig af adgangen til strøm.

BEMÆRK
Overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!

Anvendelse med netdel:
1. Kom stikket fra netdelen ind i indgangen ❸.
2. Sæt netadapteren i stikkontakten.
3. Anbring massageapparatet i nakkeområdet, så det holdes sikkert på plads af skuldrene.
4. Tryk på MASSAGE-knappen ❺ for at starte massagefunktionen. Apparatet sætter straks i gang med høj massageintensitet. Trykker du på MASSAGE-knappen ❺ endnu engang, skifter massageintensiteten til det laveste indstillingstrin. Trykker du på MASSAGE-knappen ❺ igen, slukkes massagefunktionen hhv. apparatet.
5. Tryk på HEAT-knappen ❹ for at starte varmefunktionen. LED-kontrollampen på HEAT-knappen ❹ lyser rødt. For at slukke for varmefunktionen skal du trykke på HEAT-knappen ❹ igen.
6. Stik dine hænder gennem stropperne ❷ på højre og venstre side. Ved at trække ned i stropperne kan du stabilisere massageapparatets position og regulere massageintensiteten individuelt, afhængigt af bevægelsens styrke (jo hårdere du trækker i stropperne = jo højere massageintensitet).
7. Apparatet slukker automatisk efter 15 minutters uafbrudt drift.

BEMÆRK
Massageintensiteten svækkes, når varmefunktionen slås til.

Anvendelse med batterier
Batteriskift
Du får adgang til batterirummet ❶ gennem lynlåsen på bagsiden af apparatet. Tag dækslet til batterirummet af. Indsæt 4 batterier (1,5 V type AA LR 6) Vær i den forbindelse opmærksom på at vende batterierne rigtigt (polerne er markeret i batteridækslet). Skub dækslet til batterirummet tilbage på plads, og luk omhyggeligt lynlåsen igen.

ADVARSEL – BATTERI-SIKKERHEDSANVISNINGER
- **Skil ikke batterierne ad!**
- **Rengør om nødvendigt batteri- og apparatkontakter før isætning!**
- **Tag straks tomme batterier ud af apparatet!**
- **Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!**
- **Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!**

ADVARSEL – BATTERI-SIKKERHEDSANVISNINGER
- **Udskift altid alle batterierne samtidig!**
- **Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!**
- **Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!**
- **Hold batterirummet forsvarligt lukket!**
- **Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!**
- **Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!**
- **Batterierne må ikke genoplades! Eksplosionsfare!**
- **Må ikke kortsluttes! Eksplosionsfare!**
- **Må ikke brændes! Eksplosionsfare!**
- **Opbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!**
- **Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!**

Hvis du ønsker at aktivere massage- hhv. varmefunktionen, følger du samme fremgangsmåden som beskrevet under **Anvendelse med netdel** .

BEMÆRK
Varmefunktionen kan også anvendes til supplerende massage under batteridrift. Varmefunktionen øger dog energiforbruget, og derfor anbefaler vi dig kun at benytte varmefunktionen sammen med netadapteren.

Rengøring og pleje
- Tjek at apparatet er slukket og ikke er tilsluttet strømmen, inden du starter rengøringen. Lad enheden køle af.
- Massageapparatet bør kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, hårde rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller anden væske ind i enheden.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Ret strømkablet ud hvis der er knuder.
- Læg strømkablet omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.

Information om bortskaffelse
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren.
Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model	: **medisana** nakke-massageapparat **NM 866**
Netdel	: *Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modellens identifikationskode:* XH0600-0800WG; *Indgangsspænding*: 100-240 V~ ; *Inputvekselstrømsfrekvens:* 50/60 Hz ; *Udgangsspænding*: 6,0 V⎓ ; *Udgangsstrømsstyrke:* 0,8 A; *Udgangseffekt*: 4,8 W ; *Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand*: 77,47 % ; *Effektivitet ved lav belastning (10 %)*: 67,47 % *Effektforbrug i nullast-tilstand*: 0,1 W max.
Batterier	: 4 x 1,5 V, type AA LR6 (medfølger ikke)
Automatisk slukning	: Efter ca. 15 minutter
Driftsbetingelser	: Må kun bruges i tørre rum
Opbevaringsbetingelser	: tørt og køligt
Mål	: ca. 41 x 27 x 12,5 cm
Vægt	: ca. 0,38 kg (uden netdel og batterier)
Strømkablets længde:	: ca. 1,83 m
Artikelnr.	: 88972
EAN-nummer	: 40 15588 88972 1

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser
Henvend dig til din fagforhandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.
Følgende garantibetingelser er gældende:
1. Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
4. Garantien omfatter ikke:
  a. samtlige skader som skyldes formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  b. skader som skyldes istandsættelse eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  d. Reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND

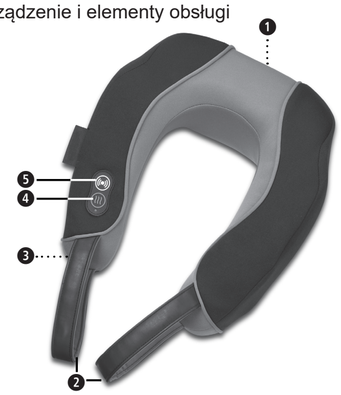
Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

PL/CZ

medisana®

PL ***Instrukcja obsługi***
Urządzenie do masażu karku NM 866

Urządzenie i elementy obsługi



❶ Schowek na baterię
❷ Uchwyty do trzymania (po 1 po prawej i lewej stronie)
❸ Gniazdo do podłączania zasilacza sieciowegol
❹ Przycisk HEAT - włączanie/wyłączanie funkcji podgrzewania
❺ Przycisk MASSAGE - włączanie/wyłączanie funkcji masowania oraz ustawianie intensywności masażu

WAŻNE WSKAZÓWKI!
KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

UWAGA
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasa ochrony II

LOT Numer LOT

Wytwórca CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

zasilanie energią elektryczną
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Podłączaj zasilacz sieciowy do gniazda wtykowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Stosuj tylko zasilacz sieciowy dołączony do masażera.
- Chroń zasilacz sieciowy, przewód zasilający i urządzenie przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią i cieczami.
- Nie chwytaj zasilacza stojąc w wodzie, a wtyczkę chwytaj zawsze suchymi rękami.
- Nie chwytaj za urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową lub zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Wyłączaj urządzenie natychmiast po użyciu za pomocą przycisków znajdujących się na sterowniku i wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda wtykowego.
- Jeśli chcesz odłączyć urządzenie od źródła prądu, wyciągnij zasilacz z gniazdka elektrycznego, nigdy nie ciągnij za kabel!
- Nie przenoś, nie ciągnij ani nie obracaj urządzenia za przewód zasilający lub zasilacz sieciowy.Lorsque vous portez, tirez ou tournez l'appareil, ne le tenez par le câble ou le bloc d'alimentation.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić przewód zasilający.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby ułożenie kabli nie groziło potknięciem. Nie łam, nie zakleszczaj, ani nie wykręcaj kabla.

szczególne przypadki
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medyczego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera NM 866 bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
  - jesteś w ciąży;
  - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implantyelektroniczne;
  - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło winny zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia.
- W przypadku objawów bólu niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

przed użyciem urządzenia
- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź, czy zasilacz sieciowy, przewód zasilający i masażer nie są uszkodzone. Nie używaj niesprawnego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawilgoceniu. Aby uniknąć zagrożeń, wyślij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.

użytkowanie urządzenia

- **Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych.**
- **Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenie ze swoim lekarzem.**
- **Używaj masażera tylko w zamkniętych pomieszczeniach.**
- **Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).**

- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Korzystaj z urządzenia, umieszczając je zawsze w odpowiedniej pozycji, tzn. wokół karku, na ramionach.
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż karku ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.
- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe korzystanie z urządzenia skraca jego trwałość.
- Zbyt długie używanie może spowodować przegrzanie. Przed ponownym użyciem poczekaj, aż urządzenie całkowicie przestygnie.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.

konserwacja i czyszczenie
- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpił a usterka, sprawdź, czy adapter sieciowy jest prawidł owo podł ączony.
- Możesz samodzielnie czyś cić urządzenie. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Informacje można uzyskać od sprzedawcy. W celu wyeliminowania zagrożeń należy zlecać naprawy wyłącznie autoryzowanym serwisom.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach.
- Gdy jednak jakaś ciecz dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Nie prać ! Osłona wykonana z tkaniny nie jest zdejmowana!

Nie czyścić chemicznie !

Zakres dostawy i opakowanie
Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.
W zakres dostawy wchodzą:
- 1 **medisana** Urządzenie do masażu karku **NM 866**
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci!
Grozi uduszeniem!

Masażer **NM 866** jes przeznaczony do zabiegów w okolicy karku i ramion. Przyjemny masaż wibracyjny można ustawić, wybierając jeden z dwóch poziomów natężenia. Można go również wzbogacić o terapię termiczną. Urządzenie może być zasilane bateriami. Dzięki temu istnieje możliwość korzystania z niego niezależnie od zasilania elektrycznego.

UWAGA
Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia wynoszącego 15 minut!

Stosowanie z przewodem zasilającym
1. Umieść wtyk złączkowy zasilacza sieciowego w gnieździe ❸ przy sterowniku.
2. Włóż zasilacz sieciowy do wtyczki sieciowej.
3. Umieść masażer wokół karku - tak, aby był wystarczający oparty na ramionach.
4. Naciśnij przycisk MASSAGE ❺, aby włączyć funkcję masażu. Urządzenie natychmiast zacznie pracować przy wysokim natężeniem masażu. Naciśnięcie przycisku MASSAGE ❺ po raz drugi spowoduje zmianę intensywności masażu na niższy poziom. Po ponownym naciśnięciu ❺ funkcja masażu i całe urządzenie wyłączy się.
5. W celu włączenia funkcji grzania należy nacisnąć przycisk HEAT ❹. kontrolna lampka LED znajdująca się nad przyciskiem podgrzewania zaświeci się na czerwono. Aby wyłączyć funkcję podgrzewania, ponownie naciśnij przycisk HEAT ❹.
6. Przełożyć dłonie przez uchwyty do trzymania ❷ po prawej i po lewej stronie. Przez odpowiednie dociągnięcie w dół można ustabilizować przyrząd do masażu na jego pozycji oraz poprzez siłę dociągnięcia można indywidualnie regulować intensywność masażu.
7. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 15 minutach nieprzerwanej pracy.

WSKAZÓWKA
Intensywność masażu zmniejsza się po włączeniu funkcji podgrzewania.

Stosowanie urządzenia z bateriami
Wymiana baterii
Aby dotrzeć do schowka na baterie ❶, otwórz suwak znajdujący się z tyłu urządzenia. Zdejmij pokrywę. Włóż 4 baterie (1,5 V, typ AA LR 6). Zwróć uwagę na prawidłowe położenie baterii (rysunek w schowku na baterie). Nałóż z powrotem pokrywę i starannie zamknij suwak.

OSTRZEŻENIE - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII
- **Nie rozbieraj baterii!**
- **Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!**
- **Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!**
- **Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!**
- **W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!**
- **Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!**
- **Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!**
- **Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!**
- **Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!**
- **Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!**
- **Przechowuj baterie z dala od dzieci!**
- **Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- **Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!**
- **Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!**

W celu aktywacji funkcji masażu lub grzania należy postępować tak, jak opisano w **Stosowanie z przewodem zasilającym**.

WSKAZÓWKA - Z funkcji nagrzewania można korzystać także podczas masażu, gdy urządzenie jest zasilane przez baterię. Jednak ze względu na większe zużycie energii zalecamy, aby nagrzewanie włączać tylko wtedy, gdy urządzenie podłączone jest do sieci za pomocą adaptera.

Czyszczenie i pielęgnacja
- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy zasilacz sieciowy jest wyciągnięty z gniazda wtykowego. Odczekaj, aż urządzenie się wychłodzi.
- Czyść masażer tylko nawilżoną gąbką. Nie używaj do czyszczenia szczotek, ostrych przedmiotów, benzyny, rozcieńczalników ani alkoholu. Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche.
- Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przewód zasilający owiń starannie wokół urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji
Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model	:	**medisana** Urządzenie do masażu karku **NM 866**
Zasilanie	:	*Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identyfikator modelu:* XH0600-0800WG; *Napięcie wejściowe*: 100-240 V~ ; *Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego*: 50/60 Hz ; *Napięcie wyjściowe*: 6,0 V⎓ ; *Prąd wyjściowy*: 0,8 A; *Moc wyjściowa*: 4,8 W ; *Średnia sprawność podczas pracy*: 77,47 % *Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)*: 67,47 % *Zużycie energii w stanie bez obciążenia*: 0,1 W max.
Baterie	:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (brak w zestawie, dostępna oddzielnie)
Automatyczne wyłączanie	:	15 minut
Warunki pracy	:	tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki składowania	:	suche i chłodne miejsce
Wymiary	:	ok. 41 x 27 x 12,5 cm
Ciężar	:	ok. 0,38 kg (bez zasilacza sieciowego i baterii)
Długość przewodu zasilającego	:	ok. 1,83 m
Nr artykułu	:	88972
Kod EAN	:	40 15588 88972 1

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw
W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dokumentu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:
1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
   - **a.** wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi.
   - **b.** szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
   - **c.** szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do punktu serwisowego.
   - **d.** elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NIEMCY

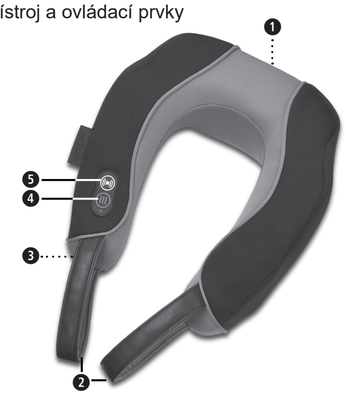
Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

PL/CZ

medisana®

CZ ***Návod k použití***
Krční masážní přístroj NM 866

Přístroj a ovládací prvky



❶ Přihrádka na baterie
❷ Přídržné poutko (1 napravo a 1 nalevo)
❸ Přípojka pro napájecí zdroj
❹ Tlačítko HEAT - k zapnutí a vypnutí funkce zahřívání
❺ Tlačítko MASSAGE - k zapnutí a vypnutí funkce masírování a k nastavení intenzity masáže

DŮLEŽITÉ POKYNY!
PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Vysvětlivky symbolů

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CE

CZ Bezpečnostní pokyny

napájení elektrickým proudem
- Dříve než připojíte přístroj ke svému zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zapojujte síťový zdroj do zásuvky pouze pokud je přístroj vypnutý.
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný spolu s masážním přístrojem.
- Chraňte zdroj, přívodní kabel a přístroj před vysokými teplotami, horkými povrchy, vlhkostí a kapalinami.
- Nedotýkejte se síťové části, když stojíte ve vodě, a zástrčky se dotýkejte vždy suchýma rukama.
- Nikdy nesahejte po přístroji, který spadl do vody. Okamžitě odpojte síťový zdroj nebo zástrčku ze zásuvky.
- Po použití přístroj vždy ihned vypněte tlačítky na ovladači a odpojte napájecí zdroj ze zásuvky.
- Pro odpojení přístroje od elektrické sítě vytáhněte vždy síťovou část ze zásuvky. Netahejte nikdy za kabel!
- Nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte přístroje za kabel nebo za síťový zdroj.
- Pokud je kabel poškozen, nesmí být přístroj dále používán. Z bezpečnostních důvodů je nutná výměna síťového zdroje.
- Dbejte na to, aby nikdo o kabely nezakopl. Kabely se nesmí ohnout, přiskřípnout ani překroutit.

prozvláštní osoby
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Nepoužívejte tento přístroj jako pomůcku nebo nahrazení lékařských aplikací. Chronické potíže a příznaky by se mohly ještě zhoršit.
- V následujících případech nesmíte masážní přístroj **NM 866** používat, nebo jeho použití nejprve konzultujte s lékařem:
  - Těhotenství
  - Používáte kardiostimulátor, máte voperovány umělé klouby nebo elektronické implantáty
  - Trpíte některou z uvedených chorob, zdravotním problémem nebo jejich kombinacemi: Poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, poranění kůže, zánět žil.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst těla.
- Pokud cítíte bolesti nebo pokud je vám masáž nepříjemná, přerušte aplikaci a promluvte si s lékařem.
- Přístroj má horký povrch. Osoby se sníženou citlivostí na teplo by měly při používání přístroje dbát zvýšené opatrnosti.
- V případě bolestí neznámého původu, pokud jste před lékařským zákrokem nebo pokud používáte lékařské přístroje, konzultujte použití masážní přístroj s lékařem.

před použitím výrobku
- Před každým použitím výrobku zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zdroje, kabelu nebo přístroje. Vadný přístroj se nesmí uvést do provozu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud došlo k viditelnému poškození přístroje nebo kabelů, pokud nefunguje správně, pokud vám přístroj upadl nebo zmoknul. Zašlete přístroj k opravě do servisu, abyste se vyhnuli ohrožení.

provozování přístroje
- **Přístroj není určen k profesionálnímu použití za účelem výdělečné činnosti nebo k použití v lékařské praxi.**
- **Pokud máte pochybnosti, poraďte se před použitím přístroj se svým lékařem.**
- **Používejte masážní přístroj pouze v uzavřených místnostech.**
- **Nepoužívejte masážní přístroje ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).**
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k obsluze.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Používejte masážní přístroj pouze ve správné poloze, tzn. položený kolem šíje a na ramenou.
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo pokud ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před spaním. Masáž šíje má stimulující účinky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj během řízení motorových vozidel nebo během obsluhy stroje.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace je 15 minut. Dlouhodobější používání zkracuje životnost přístroje.
- Příliš dlouhá doba použití může způsobit přehřívání. Přístroj nechejte vždy před dalším použitím vychladnout.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické síti.
- Vyvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte zapnutý přístroj. V žádném případě přístroj nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

údržba a čištění
- Přístroj je bezúdržbový. Pokud by se přesto někdy objevila porucha, zkontrolujte pouze, zda je síťový adaptér funkčně připojen.
- Vy sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nepotápějte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Neperte! Látkový potah není odnímatelný.

Nečistěte chemicky!

Rozsah dodávky a obal
Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis. K rozsahu dodávky patří:
• 1 **medisana** Krční masážní přístroj **NM 866**
• 1 síťová část
• 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!
Hrozí nebezpečí udušení!

Masážní přístroj **NM 866** je určen k cílené aplikaci v oblasti šíje a ramen. Příjemnou vibrační masáž můžete nastavit ve dvou intenzitách. Masáž můžete doplnit funkcí zahřívání. Přístroj můžete volitelně napájet bateriemi tak, abyste jej mohli používat všude nezávisle na elektrické síti.

POZOR
Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální dobu provozu 15 minut!

Použití se síťovým zdrojem
1. Zapojte připojovací zástrčku napájecího zdroje do přípojky ❸ na ovladači.
2. Zapojte napájecí zdroj do zástrčky.
3. Položte si masážní přístroj kolem šíje tak, abyste získali kolem ramen dostatečnou oporu.
4. Stiskněte tlačítko MASÁŽ ❺, tím aktivujete funkci masírování. Přístroj ihned začne pracovat s vysokou intenzitou masáže. Pokud stisknete tlačítko MASÁŽ ❺ podruhé, dojde k přepnutí intenzity masáže na nižší stupeň. Dalším stisknutím tlačítka MASÁŽ ❺ vypnete funkci masírování nebo přístroj.
5. Pro zapnutí funkce vyhřívání stiskněte tlačítko HEAT ❹. Kontrolka LED nad tlačítkem funkce zahřívání svítí červeně. Dalším stisknutím tlačítka HEAT ❹ funkci zahřívání deaktivujete.
6. Zasuňte ruce do přídržných poutek ❷ napravo i nalevo. Příslušným tahem dolů můžete stabilizovat polohu masážního přístroje a v závislosti na síle tahu individuálně regulovat intenzitu masáže (silnější tah za přídržná poutka = vyšší intenzita masáže).
7. Po 15 minutách nepřetržitého provozu se přístroj automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ
Po aktivaci funkce zahřívání se sníží intenzita masáže.

Použití s bateriemi
Výměna baterií
Přihrádku na baterie ❶ otevřete rozepnutím zdrhovadla na zadní straně přístroje. Vyjměte víčko přihrádky na baterie. Vložte 4 baterie (1,5 V, typ AA LR 6). Dbejte na směr vkládání baterií (vyobrazení v přihrádce na baterie). Opět nasaďte víčko přihrádky na baterie a pečlivě zapněte zdrhovadlo.

VAROVÁNÍ - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM
- **Nerozebírejte baterie!**
- **Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!**
- **Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!**
- **Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!**
- **Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!**
- **Vždy vyměňujte všechny baterie současně!**
- **Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!**
- **Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!**
- **Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!**
- **Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!**
- **Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!**

VAROVÁNÍ - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM
- **Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!**
- **Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!**
- **Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!**
- **Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!**
- **Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrny použitých baterií ve specializovaných obchodech!**

Pro zapnutí funkce masáže, resp. vyhřívání se řiďte pokyny popsanými v **Použití se síťovým zdrojem**.

UPOZORNĚNÍ
V režimu napájení na baterii můžete současně s masáží používat také funkci nahřívání. Kvůli zvýšené potřebě energie ale doporučujeme používat funkci nahřívání pouze ve spojení se síťovým adaptérem.

Čištění a péče
- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je odpojena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze mírně navlhčenou houbičkou. Nikdy nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Vytřete sedačku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponořujte do vody a dávejte také pozor na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj použijte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmotejte kabel, pokud je překroucený.
- Při navíjení přívodního kabelu dbejte, aby nedošlo k jeho zalomení.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Pokyny k likvidaci
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím.
Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a modell	:	**medisana** Krční masážní přístroj **NM 866**
Napájení elektrickým proudem	:	*Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 9135020OMA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identifikační značka modelu:* XH0600-0800WG; *Vstupní napětí*: 100-240V~ *Vstupní frekvence*: 50/60 Hz ; *Výstupní napětí*: 6,0 V ⎓ ; *Výstupní proud*: 0,8 A; *Výstupní výkon*: 4,8 W *Průměrná účinnost v aktivním režimu*: 77,47 % *Účinnost při malém zatížení (10 %)*: 67,47 % *Spotřeba energie ve stavu bez zátěže*: 0,1 W max.
Baterie	:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (není součástí dodávky)
Automatické vypnutí	:	po 15 minutách
Provozní podmínky	:	pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky	:	v suchu a chladu
Rozměry	:	cca 41 x 27 x 12,5 cm
Hmotnost	:	cca 0,38 kg (bez napájecího zdroje a baterií)
Délka přívodního kabelu	:	cca 1,83 m
Č. výrobku	:	88972
Kód EAN	:	40 15588 88972 1

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky
V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky.
Při tom platí následující záruční podmínky:
1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
4. Záruka se nevztahuje na:
   a. všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
   b. škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
   c. škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
   d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Německo

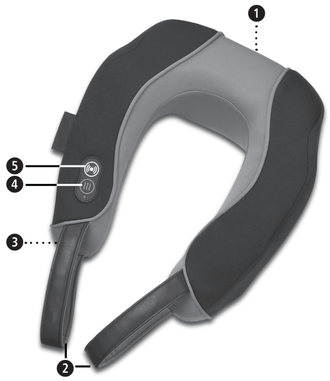
Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

SK/SI

medisana®

SK ***Návod na použitie***
Prístroj na masáž šije NM 866

Prístroj a ovládacie prvky



❶ Priehradka na batérie
❷ Slučka na držanie (á 1 x vpravo a vľavo)
❸ Prípojka na sieťový konektor
❹ Tlačidlo HEAT - zapne/vypne funkciu ohrevu
❺ Tlačidlo MASSAGE - zapne/vypne funkciu masáže a nastaví intenzitu masáže

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA! BEZPODMIENEČNE USCHOVAJTE!

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Vysvetlenie značiek

Tento návod na použitie patrí k tomuto prístroju. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa uvedenia do prevádzky a manipulácie. Prečítajte si celé znenie tohto návodu na použitie. Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT **Číslo LOT**

Výrobca

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

SK Bezpečnostné pokyny

Napájanie prúdom
- Skôr ako prístroj pripojíte do vášho napájania prúdom, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Používajte len sieťový konektor dodaný s masážnym prístrojom.
- Sieťový konektor, kábel a prístroj uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín.
- Ak stojíte vo vode, nedotýkajte sa sieťového konektora. So zástrčkou manipulujte vždy so suchými rukami.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku, resp. sieťový konektor zo zásuvky.
- Okamžite po použití prístroj vždy vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za kábel alebo sieťový konektor.
- Ak je kábel poškodený, prístroj sa nesmie ďalej používať. Z bezpečnostných dôvodov sa musí sieťový konektor vymeniť.
- Dbajte na to, aby sa na kábloch nikto nemohol potknúť. Nesmiete ich lámať, privrieť ani prekrútiť.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- **Prístroj na masáž šije NM 866** by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:
  - je používateľka tehotná,
  - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Prístroj je na povrchu horúci. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia pri používaní prístroja postupovať opatrne.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojím lekárom.

Pred použitím prístroja
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či sieťový konektor, kábel a masážny prístroj nie sú poškodené. Pokazený prístroj nesmiete uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo káble viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

Používanie prístroja

- **Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.**
- **Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím masážneho prístroja sa poraďte so svojím lekárom.**
- **Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!**
- **Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).**

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj používajte len v správnej polohe, teda obopínajúc šiju a ležiac na pleciach.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Maximálny prevádzkový čas na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie používanie skracuje životnosť prístroja.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.

Údržba a čistenie
- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa aj napriek tomu vyskytla porucha, skontrolujte iba, či je sieťový konektor spoľahlivo pripojený.
- Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Nepratať! Textilný poťah nie je možné sňať!

Nečistiť chemicky!

Rozsah dodávky a balenie
Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený.
V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:
• 1 prístroj na masáž šije **NM 866 medisana**
• 1 sieťový konektor
• 1 návod na použitie

Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Už nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dbajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom.
Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Masážny prístroj **NM 866** je určený na cielené ošetrenie v oblasti šije a pliec. Príjemnú vibračnú masáž je možné nastaviť v dvoch intenzitách. Masáž je možné doplniť pôsobením tepla. Prístroj je možné voliteľne prevádzkovať s batériami, takže ho môžete používať všade a nezávisle od elektrickej siete.

POZOR
Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna dĺžka prevádzky 15 minút!

Použitie so sieťovým konektorom
1. Spojovací konektor sieťovej jednotky zasuňte do prípojky ❸.
2. Sieťový konektor zasuňte do sieťovej zásuvky.
3. Masážny prístroj si položte okolo šije, aby mal na pleciach dostatočnú stabilitu.
4. Na spustenie masážnej funkcie stlačte tlačidlo MASSAGE (masáž) ❺. Prístroj okamžite začne pracovať s vysokou intenzitou. Stlačením tlačidla MASSAGE ❺ po druhýkrát zmeníte intenzitu masáže na nízky stupeň nastavenia. Opätovným stlačením tlačidla MASSAGE ❺ vypnete masážnu funkciu resp. prístroj.
5. Pre zapnutie funkcie ohrevu stlačte tlačidlo HEAT (ohrev) ❹. LED kontrolka pri tlačidle HEAT ❹ svieti na červeno. Na vypnutie funkcie ohrevu znova stlačte tlačidlo na HEAT ❹.
6. Prestrčte svoje ruky cez slučky na držanie ❷ vpravo a vľavo. Primeraným ťahom nadol môžete stabilizovať polohu masážneho prístroja a silou ťahu individuálne regulovať intenzitu masáže (silnejší ťah za slučky = vyššia intenzita masáže).
7. Po 15 minútach neprerušovanej prevádzky sa prístroj automaticky vypne.

UPOZORNENIE
Keď je zapnutá funkcia ohrevu, intenzita masáže klesá.

Použitie s batériami
Výmena batérie
Aby ste sa dostali k priehradke na batérie ❶, otvorte zips na zadnej strane prístroja. Otvorte poklop priehradky na batérie. Vložte 4 batérie (1,5 V, typ AA LR 6). Dbajte na smer vloženia batérií (obrázok v priehradke na batérie). Poklop priehradky na batérie znova zatvorte a starostlivo zapnite zips.

VÝSTRAHA - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA K BATÉRII
- **Batérie nerozoberajte!**
- **V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!**
- **Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!**
- **Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!**
- **V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!**
- **Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!**
- **Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!**
- **Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!**
- **Priehradku na batérie dobre zatvorte!**
- **Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!**
- **Batérie držte mimo dosahu detí!**
- **Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!**
- **Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!**
- **Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!**

Na aktivovanie masážnej funkcie resp. funkcie ohrevu postupujte podľa pokynov uvedených v časti **Použitie so sieťovým konektorom**.

UPOZORNENIE
Funkciu ohrevu je možné aj počas prevádzky na batérie použiť dodatočne k masáži. Pre dodatočnú spotrebu energie však odporúčame používať funkciu ohrevu iba v spojení so sieťovým adaptérom.

Čistenie a údržba
- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je vypnutý a sieťový konektor je vytiahnutý zo zásuvky. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou.
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Napájací kábel starostlivo zviňte, aby sa zabránilo jeho zalomeniu.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Pokyny na likvidáciu
Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model	:	prístroj na masáž šije **medisana NM 866**
Sieťový konektor	:	*Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identifikačný kód modelu:* XH0600-0800WG; *Vstupné napätie:* 100-240 V~ *Frekvencia vstupného striedavého prúdu*: 50/60 Hz ; *Výstupné napätie*: 6,0 V⎓ ; *Výstupný prúd*: 0,8 A; *Výstupný výkon*: 4,8 W ; *Priemerná účinnosť v aktívnom režime*: 77,47 % ; *Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)*: 67,47 % ; *Spotreba energie v stave bez záťaže*: 0,1 W max.
Batérie	:	4 x 1,5 V, typ AA LR6 (nie sú súčasťou balenia)
Automatické vypnutie	:	po cca 15 minútach
Prevádzkové podmienky	:	len v suchých miestnostiach
Skladovacie podmienky	:	na čistom a chladnom mieste
Rozmery	:	cca 41 x 27 x 12,5 cm
Hmotnosť	:	cca 0,38 kg (bez sieťového konektoru a batérií)
Dĺžka sieťového kábla	:	cca 1,83 m
Č. výrobku	:	88972
EAN číslo	:	40 15588 88972 1

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

Záručné a servisné podmienky
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:
1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.
Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NEMECKO

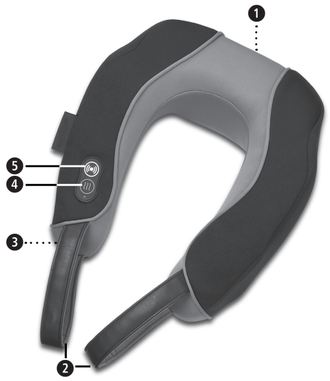
Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.

SK/SI

medisana®

SI *Navodila za uporabo*
Masažna naprava za vrat NM 866

Naprava in upravljalni elementi



1. Predalček za baterije
2. Držalna zanka (po 1 x desno & levo)
3. Priključek za napajalnik
4. Tipka HEAT - vklopi/izklopi funkcijo ogrevanja
5. Tipka MASAŽA vklopi/izklopi funkcijo masiranja in nastavi moč masiranja

POMEMBNI NAPOTKI!
OBVEZNO SHRANITI!

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

Ta navodila za uporabo pripadajo tej napravi. Vsebuje pomembne informacije za prvi zagon in uporabo.
V celoti preberite ta navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

Zaščitni razred II

LOT Številka LOT

Proizvajalec

CE

SI Varnostni napotki

za električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Vtič vstavite samo v vtičnico, kadar je naprava izklopljena.
- Uporabite samo napajalnik, ki je dobavljen skupaj z masažno napravo.
- Napajalnik, kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin.
- Ne prijemajte napajalnika, če stojite v vodi in vtič vedno prijemajte s suhimi rokami.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Omrežni vtič oz. napajalnik takoj izvlecite iz vtičnice.
- Takoj po uporabi naprave izklopite krmilni del s tipkami in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite za napajalni kabel ali napajalnik.
- Če je kabel poškodovan, potem naprave ni dovoljeno uporabljati naprej. Iz varnostnih razlogov je treba napajalnik zamenjati.
- Bodite pozorni na to, da se na kablih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

za posebne posameznike

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi **masažne naprave za vrat NM 866** bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:
  - gre za nosečnost;
  - kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke;
  - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, flebilitis.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so neobčutljive na vročino, morajo biti previdne ob uporabi naprave.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

pred obratovanjem naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

za obratovanje naprave

- **Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicinske namene.**
- **Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.**
- **Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih.**
- **Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).**

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe garancija preneha veljati.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, da zaobjema vrat in počiva na ramenih.
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža vratu ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.

za vzdrževanje in čiščenje

- Naprave ni treba vzdrževati. Če bi kljub temu prišlo do motnje zgolj preverite, ali je napajalnik pravilno in varno priključen.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Ne perite! Tekstilna prevleka je snemljiva!

Prepovedano kemično čiščenje!

Obseg dobave in embalaža
Najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb.
V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto. V obseg dobave sodijo:
- 1 **medisana** Masažna naprava za vrat **NM 866**
- 1 napajalnik
- 1 Navodila za uporabo

Embalažo se lahko bodisi znova uporabi bodisi reciklira. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO
Poskrbite za to, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažno folijo.
Obstaja nevarnost zadušitve!

Masažna naprava **NM 866** je namenjena ciljni terapiji predela vratu in ramen. Prijetna vibracijska masaža je nastavljiva v dveh močeh intenzivnosti. Masažo lahko dopolnite s toplotno terapijo. Naprava lahko opcijsko deluje z baterijami tako, da jo je mogoče uporabljati povsod in neodvisno od električnega omrežja.

POZOR
Bodite pozorni na to, da ne prekoračite največjega dovoljenega časa obratovanja 15 minut!

Uporaba z napajalnikom
1. Vtič napajalnega kabla vklopite v priključek ❸.
2. Vtič vstavite v vtičnico.
3. Masažno napravo položite okrog vratu tako, da ima zadostno oporo na ramenih.
4. Pritisnite tipko MASAŽA ❺ za vklop funkcije masiranja. Naprava bo takoj delovala z visoko intenzivnostjo masaže. Ko ponovno pritisnete tipko MASAŽA ❺ preide intenzivnost masiranja na nizko stopnjo nastavitve. S ponovnim pritiskom tipke MASAŽA ❺ izklopite funkcijo masiranja oz. napravo.
5. Za vklop funkcije ogrevanja pritisnite tipko HEAT ❹. Kontrolna lučka LED na tipki HEAT ❹ sveti rdeče. Za izklop funkcije ogrevanja ponovno pritisnite tipko HEAT ❹.
6. Vaše roke vstavite skozi zanke ❷ desno in levo. Z ustreznim povlekom navzdol lahko masažno napravo stabilizirate v njenem položaju in z močjo vleka lahko individualno nastavljate intenzivnost masiranja (močan povlek za držalne zanke = višja intenzivnost masiranja).
7. Po 15 minutah neprekinjenega delovanja se naprava samodejno izklopi.

NAPOTEK
Intenzivnost masaže pojema, kadar dodatno vklopite funkcijo ogrevanja.

Uporaba baterij
Menjava baterij
Da bi prišli do predalčka za baterije ❶ odprite zadrgo na hrbtni strani naprave. Snemite pokrovček predalčka za baterije. Vstavite 4 baterije (1,5 V, tip AA LR 6). Bodite pozorni na smer namestitve baterij (slika v predalčku za baterije). Pokrov predalčka za baterije ponovno potisnite nazaj in skrbno zaprite zadrgo.

OPOZORILO - VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE
- **Baterij ne razstavljajte!**
- **Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!**
- **Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!**
- **Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!**
- **Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!**
- **Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!**
- **Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!**
- **Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!**
- **Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!**
- **Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!**
- **Baterije hranite izven dosega otrok!**
- **Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- **Ne izvajate kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- **Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!**
- **Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!**
- **Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!**

Za aktiviranje funkcije masiranja oz. segrevanja ravnajte, kot je navedeno v **uporaba z napajalnikom** .

NAPOTEK
Funkcijo ogrevanja je mogoče uporabljati tudi pri baterijskem obratovanju, dodatno k masaži. Vsekakor priporočamo, da zaradi dodatnih potreb po energiji funkcijo ogrevanja uporabljate samo v povezavi z napajalnikom.

Čiščenje in nega
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potapljajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Kabel za napajanje skrbno zložite skupaj, da preprečite prelom kabla.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Napotki za odstranjevanje
Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave izvzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Tehnični podatki

Naziv in model	:	**medisana** Masažna naprava za vrat **NM 866**
Napajalnik	:	*Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarskih družb in naslov:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identifikacijska oznaka modela:* XH0600-0800WG; *Vhodna napetost:* 100-240 V~ *Frekvenca vhodne izmenične napetosti*: 50/60 Hz ; *Izhodna napetost*: 6,0 V⎓; *Izhodni tok*: 0,8 A; *Izhodna moč*: 4,8 W ; *Povprečni izkoristek v aktivnem stanju*: 77,47 % ; *Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %)*: 67,47 % ; *Poraba energije v stanju brez obremenitve*: 0,1 W max.
Baterije	:	4 x 1,5 V, tip AA LR6 (ni v obsegu dobave)
Samodejen izklop	:	Po pribl. 15 minutah
Obratovalni pogoji	:	Samo v suhih prostorih
Pogoji skladiščenja	:	Na čistem, suhem in hladnem
Dimenzije	:	pribl. 41 x 27 x 12,5 cm
Teža	:	pribl. 0,38 kg (brez napajalnika in baterij)

Dolžina napajalnega kabla: pribl. 1,83 m
Artikel štev. : 88972
Številka EAN : 40 15588 88972 1

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila
V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:
1. Za izdelke **medisana** od datuma nakupa zagotavljamo 3 leta garancije. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Škoda, ki je posledica napak na materialu ali napak pri proizvodnji, bo v garancijskem času brezplačno odpravljena.
3. Uveljavljanje garancijskega zahtevka na podaljša garancijske dobe, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.
4. Iz garancije je izključeno:
  a. Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
  b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
  c. Transportna škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
  d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NEMČIJA

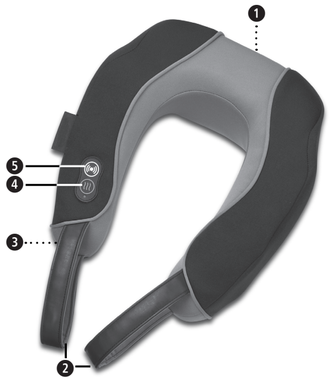
Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

HR/HU

medisana

HR ***Uputa o uporabi***
Masažer za vrat NM 866

Uređaj i elementi za upravljanje



❶ Pretinac za baterije
❷ Trakasti držač (petlja) za ruke (po 1 desno i lijevo)
❸ Priključak za adapter
❹ Tipka HEAT - uključuje/isključuje funkciju grijanja
❺ Tipka MASSAGE - uključuje/isključuje funkciju masaže i namješta intenzitet masaže

VAŽNE NAPOMENE !
OBAVEZNO SAČUVATI!

Prije nego započnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene i sačuvajte tu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.

Objašnjenje znakova

Ova Uputa o uporabi pripada ovom uređaju. Ona sadrže važne informacije za njegovo puštanje u rad i rukovanje.
Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

HR Sigurnosne napomene

O opskrbi strujom
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj oznaci uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.
- Adapter umetnite u utičnicu samo kada je uređaj isključen.
- Koristite samo adapter koji je isporučen zajedno s uređajem.
- Držite adapter, kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina.
- Ne hvatajte adapter dok stojite u vodi, odnosno utikač uvijek hvatajte suhim rukama.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. Odmah izvucite mrežni utikač, odnosno adapter iz utičnice.
- Uređaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipke na upravljačkoj jedinici i izvucite adapter iz utičnice.
- Da biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ga ne povlačite o mrežni kabel.
- Uređaj nikada ne nosite, ne povlačite i ne okrećite držeći ga za mrežni kabel i pazite da ne prignječite mrežni kabel.
- Ako je mrežni kabel oštećen, uređaj se više ne smije koristiti. Iz sigurnosnih razloga adapter se mora zamijeniti.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, ukliještiti ili izvijati.

Za osobe s posebnim potrebama
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze njegovim korištenjem.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti **masažer za vrat NM 866**, odnosno najprije bi se trebali posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
  - ste u drugom stanju;
  - imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
  - bolujete od neke ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnje u cirkulaciji, proširene vene, otvorene rane, uganuća, ispucala koža, upala vena.
- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ima vruću vanjsku površinu. Osobe osjetljive na vrućinu moraju vrlo oprezno rukovati uređajem.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem
- Prije svakog korištenja uređaja pažljivo provjerite jesu li adapter/mrežni utikač, kabel i masažer neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite masažer ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako aparat ne funkcionira besprijekorno, ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

O radu uređaja

- **Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.**
- **Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije uporabe masažera sa svojim liječnikom.**
- **Rabite masažer samo u zatvorenim prostorijama.**
- **Masažer ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).**

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, to znači pozicioniran na zatiljak i položen na ramena.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža vrata/zatiljka ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite masažer ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.

O održavanju i čišćenju
- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter/mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom.
- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Uređaj ne prati! Tekstilna navlaka ne može se skinuti!

Ne čistiti kemijski!

Opseg isporuke i ambalaža
Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja.
Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripadaju:
• 1 **medisana** masažer za vrat **NM 866**
• 1 adapter
• 1 Uputa o uporabi

Ambalaža se može ponovno upotrijebiti ili se sve može vratiti u kružni tok sirovina. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece.
Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj za masažu **NM 866** namijenjen je ciljanom tretmanu vrata/zatiljka i gornjeg područja ramena. Ugodnu vibracijsku masažu možete podesiti na dvije razine intenziteta. Masaža se može nadopuniti i toplinskim tretmanom. Uređaj se može napajati i pomoću baterija, tako da se može koristiti svuda i neovisno o dostupnosti električne mreže.

POZOR
Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta ne smije prekoračiti!

Primjena s adapterom
1. Spojni utikač kabela adaptera umetnite u priključak ❸.
2. Umetnite potom adapter u mrežnu utičnicu.
3. Stavite masažer oko zatiljka tako da isti na ramenima ima dostatan oslonac.
4. Pritisnite tipku MASSAGE ❺ da biste uključili funkciju za masažu. Uređaj radi odmah s visokim intenzitetom masaže. Drugim pritiskom na tipku MASSAGE ❺ mijenja se intenzitet masaže i spušta se na nižu razinu. Ponovnim pritiskom na tipku MASSAGE ❺ isključit ćete funkciju masaže, odnosno uređaj.
5. Da biste uključili funkciju grijanja, pritisnite tipku HEAT ❹. Kontrolna LED žaruljica na tipki HEAT ❹ svijetli u crvenoj boji. Da biste isključili funkciju grijanja, ponovo pritisnite tipku HEAT ❹.
6. Provucite ruke (šake) kroz lijevu i desnu petlju trakastog držača za ruke ❷. Odgovarajućim povlačenjem prema dolje možete ustabiliti masažer u njegovom položaju i – ovisno o jačini potezanja (snažnije povlačenje o petlju = veći intenzitet masaže) – individualno regulirati intenzitet masaže.
7. Nakon 15 minuta neprekidnog rada uređaj se automatski isključuje.

NAPOMENA
Intenzitet masaže smanjuje se kada je uključena funkcija grijanja.

Primjena s baterijama
Zamjena baterija
Da biste došli do pretinca za baterije ❶, pažljivo otvorite patentni zatvarač na poleđini uređaja. Skinite poklopac s pretinca za baterije. Umetnite 4 baterije (1,5 V, tip AA LR 6). Obratite pažnju na smjer ležaja baterija (ilustracija u pretincu za baterije). Vratite poklopac na pretinac za baterije i pažljivo zatvorite patentni zatvarač.

UPOZORENJE - BATERIJA - SIGURNOSNE NAPOMENE
- **Ne rastavljajte baterije!**
- **Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!**
- **Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!**
- **Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!**
- **Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!**
- **Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!**
- **Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!**
- **Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!**
- **Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!**
- **Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!**
- **Držite baterije podalje od djece!**
- **Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!**
- **Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!**
- **Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!**
- **Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!**
- **Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!**

Da biste aktivirali funkciju za masažu ili grijanje, postupite kako je opisano u poglavlju **Primjena s adapterom**.

NAPOMENA
Funkcija grijanja može se koristiti dodatno uz masažu i u slučaju rada uređaja na baterije. Preporučamo, međutim, da zbog potrebe za dodatnom energijom funkciju grijanja koristite samo u kombinaciji s adapterom.

Čišćenje i održavanje
- Prije početka čišćenja uređaja provjerite je li aparat isključen i adapter izvučen iz utičnice. Pustite da se uređaj ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mekom krpom.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Kabel za struju pažljivo namotajte da biste izbjegli njegov lom.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Napomene o zbrinjavanju
Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model	:	**medisana** masažer za vrat **NM 866**
Adapter	:	*Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identifikacijska oznaka modela:* XH0600-0800WG; *Ulazni napon*: 100-240 V~ ; *Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona*: 50/60 Hz ; *Izlazni napon*: 6,0 V⎓ ; *Izlazna jakost struje*: 0,8 A; *Izlazna snaga*: 4,8 W ; *Prosječna učinkovitost pod opterećenjem*: 77,47 % *Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %)*: 67,47 % *Potrošnja energije u stanju bez opterećenja*: 0,1 W max.
Baterije	:	4 x 1,5 V, tip AA LR6 (ne spada u opseg isporuke)
Automatsko isključenje	:	nakon otprilike 15 minuta
Radni uvjeti	:	samo u suhim prostorima
Uvjeti skladištenja	:	suho i hladno
Dimenzije	:	oko 41 x 27 x 12,5 cm
Težina	:	približno 0,38 kg (bez adaptera i baterija)
Dužina mrežnog kabela	:	oko 1,83 m
Br. artikla	:	88972
EAN broj	:	40 15588 88972 1

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:
1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.
Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji u jamstvenom se roku otklanjaju besplatno.
3. Korištenjem jamstva ne produžuje se jamstveni rok, niti za uređaj, niti za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi.
b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
c. štete u transportu koje su nastale na putu od proizvođača do potrošača ili prilikom slanja u servis.
d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Jamstvo za posredne ili neposredne posljedične štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda, kada se šteta na uređaju prizna kao jamstveni slučaj.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Njemačka

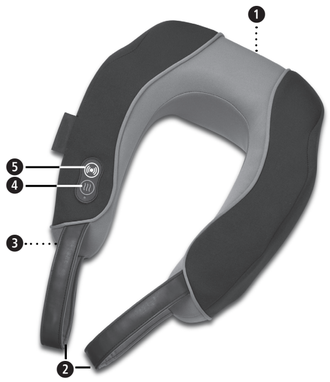
Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

HR/HU

medisana®

HU ***Használati utasítás***
Nyakat masszírozó készülék NM 866

A készülék és a kezelőelemek



❶ Elemtartó rekesz
❷ Tartó fül (1 db a bal és 1 db a jobb oldalon)
❸ Hálózati adapter csatlakozója
❹ HEAT-gomb - be-/kikapcsolja a melegítőfunkciót
❺ MASSAGE-gomb - be-/kikapcsolja a masszírozásfunkciót és a masszírozás erősségének beállítását

FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat

A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

FIGYELEM
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

MEGJEGYZÉS
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnakaz összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Védelmi osztály II

LOT **LOT szám**

Gyártó

CE

HU Biztonsági útmutatások

az áramellátáshoz
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatával!
- Csak akkor dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Csak a masszírozó készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- Tartsa távol a hálózati adaptert, a kábelt és a készüléket hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól.
- Ne nyúljon hozzá a tápegységhez, ha vízben áll, és a villásdugót mindig száraz kézzel fogja meg!
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- Használat után mindig azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőrészen lévő gombokkal, és húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból.
- A készülék villamos hálózatról történő leválasztásához mindig húzza ki a tápegységet a dugaszolóaljzatból! Soha ne húzza a kábelnél fogva!
- Ne hordozza, húzza vagy forgassa a készülék a kábelnél vagy a hálózati adapternél.
- Ha a kábel sérült, a készüléket nem szabad használni. Biztonsági okokból a tápegységet ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelbe ne lehessen belebotolni! A kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, és ne csavarodjon meg!

meghatározott személyekre vonatkozóan
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
- Ne használja az **NM 866** masszírozó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
  - terhes,
  - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
  - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szenved: Keringési zavarok, érgörcs, nyitott sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyulladások.
- Ne használja a készüléket szemmagasságban vagy más érzékeny testrésznél.
- Ha használat közben fájdalmat érez vagy a masszírozást kellemetlennek érzi, akkor szakítsa meg a használatot, és kérje orvosa tanácsát.
- A készüléknek forró felülete van. Olyan személyek, akik hőre nem érzékenyek, a készülék használatakor igen óvatosan járjanak el.
- Tisztázatlan fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvosi készülékeket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

a készülék üzembe helyezése előtt
- A hálózati adapter, a kábel és a masszírozó készülék sérülésmentes állapotát minden használat előtt gondosan ellenőrizze. A meghibásodott készüléket nem szabad használatba venni.
- Ne használja a készüléket, ha azon vagy a kábelen sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében küldje el javításra a készüléket a szervizállomásra!

a készülék

- **A készülék iparszerű használatra vagy gyógyászati célra nem alkalmas.**
- **Ha egészségügyi meggondolásai vannak, a készülék használata előtt beszélje meg az orvosával!**
- **A masszírozó készüléket csak zárt térben használja.**
- **Nedves helyiségekben ne használja a masszírozó készüléket (pl. fürdésnél vagy zuhanyozásnál).**

- A készüléket csak rendeltetésének megfelelően, a használati utasítás szerint használja!
- Ha más célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- A készüléket csak a megfelelő helyzetben használja, azaz a nyakat körülvevően és a vállakon felfektetve.
- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A nyakmasszázs élénkítő hatással van.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát.
- A túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. Mielőtt a készüléket újból használná, hagyja azt előbb mindig lehűlni.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy hegyes tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.

karbantartáshoz és tisztításhoz
- A készülék nem szorul karbantartásra. Ha mégis zavar lépne fel, csupán azt ellenő rizze, hogy a hálózati adaptert megfelelő en csatlakoztatta-e!
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezűleg a készüléken. Zavarok vagy meghibásodások esetén ne javítsa meg a készüléket, mert ez a garancia elvesztéséhez vezet. Érdeklődjön a szakkereskedőnél, és csakis az erre jogosult szolgáltatóknál javíttassa, a veszélyeztetések elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a villásdugót!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

Tilos kimosni! A textil huzat nem vehető le!

Tilos a vegytisztítás!

A csomagolás tartalma és a csomagolás
Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.
A csomagoláshoz tartozik:
• 1 **medisana** Nyakat masszírozó készülék **NM 866**
• 1 tápegység
• 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Az **NM 866** masszírozó készülék a nyak- és válltartomány célzott kezelésére szolgál. A kellemes vibrációs masszázs két erősségi szintre állítható be. A masszírozás hőkezeléssel egészíthető ki. A készülék szükség esetén elemekkel is működtethető, így bárhol és az elektromos hálózattól függetlenül is alkalmazható.

FIGYELEM
Ügyeljen rá, hogy a 15 perces maximális üzemidőt ne lépje túl!

Használat tápegységgel
1. Dugja be a hálózati adapter csatlakozódugóját a csatlakozóba ❸ a kezelőrészen.
2. Dugja be a hálózati adaptert a hálózati csatlakozóaljzatba.
3. Helyezze a masszírozó készüléket a nyaka köré úgy, hogy az a vállon kellő mértékben feltámaszkodjon.
4. Nyomja meg a MASSAGE gombot ❺ a masszírozásfunkció bekapcsolásához. A készülék azonnal nagy masszírozási erősséggel kezd működni. Ha másodszor is megnyomja a MASSAGE gombot ❺, akkor a masszírozás erőssége csökkentett beállítási szintre vált. A MASSAGE gomb ❺ ismételt megnyomásával a masszírozásfunkciót - illetve a készüléket - kikapcsolja.
5. Nyomja meg a HEAT-gombot ❹, a melegítő funkció bekapcsolásához. Akkor a melegítőgomb fölötti LED jelzőfény pirosan világít. A melegítőfunkció kikapcsolásához nyomja meg újból a HEAT gombot ❹.
6. Dugja be a kezeit a jobb és a bal oldali tartó fülekbe ❷. Megfelelő lefelé történő húzással stabilizálhatja a masszírozó készüléket, és a húzás erősségétől függően egyedileg szabályozhatja a masszázs intenzitását (a tartó fülek erősebb lehúzása = nagyobb masszázsintenzitás).
7. 15 percig tartó folyamatos üzemeltetés után a készülék automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉS
A masszírozás erőssége csökken, ha a melegítőfunkció is be van kapcsolva.

Alkalmazás elemekkel
Elemcsere
Az elemtartóhoz ❶ a készülék hátoldalán lévő tépőzár kinyitásával férhet hozzá. Vegye le az elemtartó fedelét. Helyezzen be 4 db elemet (1,5 V, AA LR 6 típus). Ügyeljen az elemek elhelyezési irányára (ábra az elemtartó rekeszen)! Helyezze vissza az elemtartó fedelét és zárja vissza gondosan a tépőzárat.

FIGYELMEZTETÉS - ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK
- **Ne szedje szét az elemeket!**
- **Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!**
- **A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!**
- **Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!**
- **Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!**
- **Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!**
- **Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!**
- **Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!**
- **Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!**
- **Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!**
- **Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!**
- **Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!**
- **Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!**
- **Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!**
- **A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!**
- **Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereske dések elemgyűjtő helyein!**

A masszírozó, ill. melegítő funkció aktiválásához járjon el a **Használat tápegységgel** fejezetben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS - Akkumulátoros üzemmódban masszázshoz kiegészítésképpen használható a melegítő funkció is. Javasoljuk azonban, hogy a megnövekedett energiaszükséglet miatt a melegítő funkciót csak a hálózati adapterrel történő működtetés esetén alkalmazza.

Tisztítás és ápolás
- A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki legyen kapcsolva és a hálózati adapter a csatlakozóaljzatból ki legyen húzva. Hagyja lehűlni a készüléket!
- A masszírozó készüléket csak enyhén nedves szivaccsal tisztítsa. Semmi esetre se használjon kefét, éles tisztítóeszközt, benzint, hígítót vagy alkoholt. A masszírozóülést tiszta, puha kendő vel dörzsölje szárazra.
- Soha ne merítse a készüléket tisztítás céljából vízbe, és arra is ügyeljen, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a készülékbe.
- A készüléket csak akkor használja újra, ha már teljesen kiszáradt!
- Csavarja ki a kábelt, ha megcsavarodott!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan tekerje fel azt.
- A legjobb, ha a készüléket visszateszi az eredeti csomagolásba és biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja!

Ártalmatlanítási útmutató
Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt elemeket ne a háztartási szemétbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elem-gyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

Műszaki adatok

Név és modell	:	**medisana** Nyakat masszírozó készülék **NM 866**
Tápegység	:	*A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és címe:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modellazonosító:* XH0600-0800WG; *Bemenő feszültség*: 100-240 V~ ; *Bemenő váltóáram frekvenciája*: 50/60 Hz ; *Kimenő feszültség*: 6,0 V⎓ ; *Kimenő áramerősség*: 0,8 A; *Kimenő teljesítmény*: 4,8 W ; *Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok*: 77,47 % *Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél*: 67,47 % *Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás*: 0,1 W max.
Elemek	:	4 x 1,5 V, típus AA LR6 (nincs az egységcsomagban)
Automata kikapcsolás	:	15 perc után
Üzemeltetési feltételek	:	csak száraz helyiségekben
Tárolási feltételek	:	hűvös és száraz hely
Méretek	:	kb. 41 x 27 x 12,5 cm
Súly	:	kb. 0,38 kg (hálózati adapter és elemek nélkül)
Hálózati kábel hossza	:	kb. 1,83 m
Cikkszám	:	88972
EAN kód	:	40 15588 88972 1

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garanciális és javítási feltételek
Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez, vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben be kell küldeni a készüléket, úgy jelölje meg a hibát, és mellékelje a blokkot is.
A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:
1. A **medisana** termékekre az eladás napjától számítva 3 év jótállás vonatkozik.
Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokkal, vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen kijavításra kerülnek.
3. A jótállás nyújtásával nem hosszabbodik meg a garanciális idő sem a készülékre, sem annak alkatrészeire.
4. A jótállás nem terjed ki az alábbiakra:
a. a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás vagy beavatkozás miatti károkra.
c. a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
d. a normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, NÉMETORSZÁG

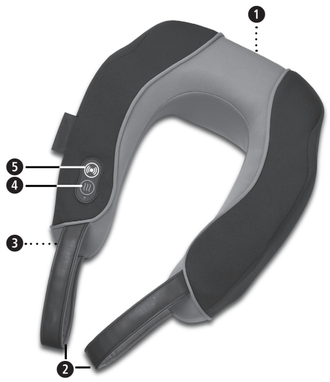
A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

RO/BG

medisana®

RO *Instrucțiuni de utilizare*
Aparat masaj gât NM 866

Aparat și elemente de operare



1. Compartimentul pentru baterii
2. Curea de susținere (câte 1x dreapta & stânga)
3. Conector pentru sursa de alimentare
4. Tasta ÎNCĂLZIRE - pornește/oprește funcția căldură
5. Tasta MASAJ - pornește/oprește funcția masaj și reglează intensitatea masajului

INDICAȚII IMPORTANTE!
A SE PĂSTRA OBLIGATORIU!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

Explicații desen

Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin de acest aparat. Ele conțin informații importante pentru punerea în funcțiune și utilizare. Citiți instrucțiunile de utilizare în întregime. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

RO Indicații de securitate

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți sursa de alimentare în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Utilizați doar sursa de alimentare livrată împreună cu aparatul de masaj.
- Țineți sursa de alimentare, cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide.
- Nu atingeți niciodată sursa de alimentare dacă este în apă și atingeți ștecherul cu mâinile uscate.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul respectiv sursa de alimentare din priză.
- Opriți imediat aparatul după utilizare de la butoanele de pe elementul de comandă și scoateți sursa de alimentare din priză.
- • Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți niciodată de cablu.
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablu sau sursa de alimentare.
- În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul nu mai poate fi folosit. Din motive de siguranță sursa de alimentare trebuie înlocuită.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prins sau răsucit.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii trebuie supravegheați, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutății.
- Trebuie să renunțați la folosirea **aparatului de masaj pentru gât NM 866**, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:
  - sunteți însărcinată,
  - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
  - suferiți de una sau mai multe din următoarele boli
    : tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Aparatul are o suprafață fierbinte. Persoanele care sunt sensibile la căldură, trebuie să fie atente la utilizarea aparatului.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați sursa de alimentare, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.

pentru funcționarea aparatului

- **Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.**
- **Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
- **Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise.**
- **Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).**

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, ceea ce înseamnă în jurul gâtului și pe umeri.
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj pentru gât are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.

pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare este conectată corect.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

A nu se spăla! Învelișul textil nu este detașabil!

A nu se curăța chimic!

Pachet de livrare și ambalaj
Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte.
În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:
• 1 **Aparat de masaj**medisana **NM 866**
• 1 conector de alimentare.
• 1 manual de utilizare

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător. Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor.
Există pericol de asfixiere!

Aparatul de masaj **NM 866** este destinat tratamentului din zona gâtului și a umerilor. Masajul plăcut cu vibrații este reglabil în două intensități. Masajul poate fi completat printr-un tratament cu căldură. Aparatul poate fi utilizat opțional cu baterii, astfel încât să poată fi utilizat peste tot și independent de sursa de alimentare cu curent.

ATENȚIE
Aveți grijă ca durata maximă de funcționare să nu depășească 15 minute!

Utilizarea cu sursa de alimentare
1. Introduceți conectorul sursei de alimentare în mufă ❸.
2. Introduceți sursa de alimentare în priză.
3. Așezați aparatul de masaj în jurul gâtului astfel încât să se poată sprijini pe umeri.
4. Apăsați tasta MASAJ ❺ pentru a porni funcția de masaj. Aparatul funcționează imediat la o intensitate ridicată a masajului. Dacă tasta MASAJ ❺ a doua oară, se comută intensitatea masajului la cea mai joasă treaptă de configurare. Prin apăsarea repetată a tastei MASAJ ❺ se deconectează funcția de masaj resp. aparatul.
5. Apăsați tasta CĂLDURĂ ❹ pentru a porni funcția de încălzire. Lumina de control cu LED de pe tasta HEAT ❹ luminează roșu. Pentru a opri funcția de căldură, apăsați din nou tasta CĂLDURĂ ❹.
6. Introduceți mâinile prin curelele de prindere ❷ în dreapta și în stânga. Prin exercitarea unei presiuni corespunzătoare puteți stabiliza aparatul de masaj și puteți regla în funcție de presiune exercitată intensitatea masajului în mod individual (o intensitate mai mare pe curelușele de prindere = o intensitate mai mare a masajului).
7. După 15 minute de funcționare continuă aparatul se oprește automat.

INDICAȚIE
Intensitatea masajului crește dacă funcția de încălzire este pornită.

Utilizarea cu baterii
Schimbarea bateriilor
Pentru a ajunge la compartimentul pentru baterii ❶, deschideți fermoarul de pe partea din spate a aparatului. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii. Introduceți cele 4 baterii (1,5 V, tip AA LR 6). Aveți grijă la poziția de introducere a bateriilor (figura din compartimentul pentru baterii). Împingeți înapoi capacul compartimentului pentru baterii și închideți cu grijă fermoarul.

AVERTISMENT - BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
- **Nu demontați bateriile!**
- **După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!**
- **Scoateți bateriile goale imediat din aparat!**
- **Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!**
- **Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!**
- **Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!**
- **Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!**
- **Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!**
- **Păstrați compartimentul de baterii închis!**
- **Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!**
- **Țineți bateriile la distanță față de copii!**
- **Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!**
- **Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!**
- **Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!**
- **Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!**
- **Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!**

Pentru a activa funcția masaj resp. încălzire, procedați ca în descrierea **Utilizarea cu sursa de alimentare**.

INDICAȚIE
Funcția de încălzire poate fi utilizată și cu baterii în plus față de funcția masaj. Datorită necesarului suplimentar de energie vă recomandăm să folosiți funcția de căldură doar cu adaptorul de rețea.

Curățare și întreținere
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că elementul de rețea este scos din priză. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umezit. Nu folosiți în niciun caz perii, detergenți duri,benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Înfășurați cu grijă cablul de alimentare, pentru a evita o eventuală rupere a acestuia.
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Indicații privind înlăturarea
Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Scoateți bateriile, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model	:	**medisana** Aparat de masaj pentur gât **NM 866**
Sursă de alimentare	:	*Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Identificator de model:* XH0600-0800WG; *Tensiune de intrare*: 100-240 V~ ; *Frecvența c.a. de intrare*: 50/60 Hz ; *Tensiune de ieșire*: 6,0 V⎓; *Curent de ieșire*: 0,8 A; *Putere de ieșire*: 4,8 W ; *Randament mediu în mod activ*: 77,47 % *Randamentul la sarcină redusă (10 %)*: 67,47 % *Puterea absorbită în regim fără sarcină:* 0,1 W max.
Bateriile	:	4 x 1,5 V, tip AA LR6 (nu este inclus în pachetul de livrare)
Deconectare automată	:	După cca. 15 minute
Condiții de funcționare	:	Doar în spații uscate
Condiții de depozitare	:	uscate și răcoroase
Dimensiuni	:	cca. 41 x 27 x 12,5 cm
Greutate	:	cca. 0,38 kg (fără sursa de alimentare și baterii)
Lungimea cablului de rețea	:	cca. 1,83 m
Nr. articol	:	88972
Număr EAN	:	40 15588 88972 1

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani.
În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, nici pentru aparat nici pentru piesele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
- **a.** toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- **b.**Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
- **c.** Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
- **d.** piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariile aparatului s-a acordat garanția.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANIA

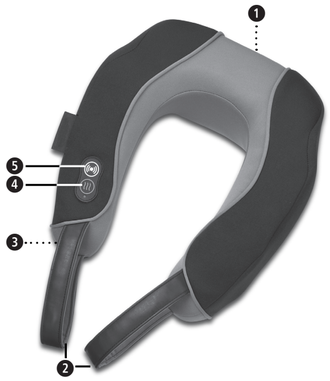
Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

RO/BG

medisana®

BG ***Инструкция за употреба***
Уред за масаж на врата NM 866

Уред и контролни елементи



❶ Отделение за батериите
❷ Примка за хващане (по 1 отдясно и отляво)
❸ Извод за захранващ адаптер
❹ Бутон HEAT - включва/изключва затоплящата функция
❺ Бутон MASSAGE - включва/изключва масажната функция и настройва силата на масажа

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ!
НЕПРЕМЕННО ЗАПАЗЕТЕ!

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

Обяснение на знаците

Настоящата инструкция за употреба принадлежи към този уред. Тя съдържа важна информация за пуска в експлоатация и боравенето с продукта. Прочете изцяло тази инструкция за употреба. Неспазването на тази нструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Клас на защита II

LOT **Партиден номер**

Производител

CE

BG Указания за безопасност

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвайте захранващия адаптер в контакта само тогава, когато уредът е изключен.
- Използвайте само доставения с уреда за масаж захранващ адаптер.
- Дръжте захранващия адаптер, кабела и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности.
- Не докосвайте захранващия адаптер, когато се намирате във вода, и пипайте щепсела само със сухи ръце.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага издърпайте захранващия щепсел, съответно адаптер, от контакта.
- Винаги изключвайте уреда веднага след използване с бутоните на контролния панел и издърпвайте захранващия адаптер от контакта.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранващия кабел.
- Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или захранващия адаптер.
- Ако кабелът е повреден, уредът не трябва да продължава да се използва. От съображения за безопасност захранващият адаптер трябва да бъде сменен.
- Внимавайте кабелите да са така разположени, че да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за лица с особени потребности

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да вложи хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате **уреда за масаж на врата NM 866**, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
  - има на лице бременност,
  - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
  - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените.
- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.
- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- Уредът има гореща повърхност. Лица, които са нечувствителни към топлина, трябва да са внимателни при употребата на уреда.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда

- Преди употреба внимателно проверете захранващия адаптер, кабела и уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по него или кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

за работата на уреда

- **Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.**
- **Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда за масаж.**
- **Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения.**
- **Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).**
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. да обгръща врата и да лежи върху раменете.
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът на врата има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. Подългата употреба скъсява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали мрежовият адаптер е свързан така, че да функционира безопасно.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Не перете! Текстилната тапицерия не може да се сваля!

Не почиствайте с химикали!

Окомплектовка на доставката и опаковка
Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди.
В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз. Към окомплектовката на доставката спадат:
• 1 **уред за масаж на врата** medisana **NM 866**
• 1 захранващ адаптер
• 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте фолиото от опаковката да не попада в ръцете на деца.
Съществува опасност от задушаване!

Уредът за масаж **NM 866** е предназначен за насочено лечение в областта на врата и раменете. Приятният вибрационен масаж може да се настройва на две степени. Масажът може да бъде допълнен чрез лечение с топлина. Уредът може да се използва опционално с батерии, така че да може да се прилага навсякъде и независимо от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ - Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!

Приложение със захранващ адаптер
1. Включете свързващия щекер на захранващия адаптер във връзката ❸.
2. Включете захранващия адаптер в електрическия контакт.
3. Поставете уреда за масаж около врата, така че да застане достатъчно стабилно върху раменете.
4. Натиснете бутона MASSAGE ❺, за да включите масажната функция. Уредът започва работа незабавно с висока интензивност на масажа. Натиснете бутона MASSAGE ❺ втори път, за да промените интензитета на масажа към ниската степен на настройка. Чрез повторно натискане на бутона MASSAGE ❺ изключвате масажната функция, респ. уреда.
5. Натиснете бутона HEAT ❹, за да включите затоплящата функция. Светодиодната контролна светлина на бутона HEAT ❹ свети червено. За да изключите затоплящата функция, натиснете отново бутона HEAT ❹.
6. Прекарайте ръцете си през примките за хващане ❷ отдясно и отляво. Чрез съответното издърпване надолу можете да стабилизирате уреда за масаж в неговата позиция, а според силата на издърпването можете да регулирате индивидуално интензитета на масажа (по-силно издърпване на примките за хващане = по-висок интензитет на масажа).
7. След 15 минути непрекъсната работа уредът се изключва автоматично.

УКАЗАНИЕ
Интензитетът на масаж отслабва, когато се включи загряващата функция.

Приложение с батерии
Смяна на батериите
За да достигнете отделението за батериите ❶, отворете ципа от задната страна на уреда. Свалете капачето на отделението за батериите. Поставете 4 батерии (1,5 V, тип AA LR 6). Внимавайте за посоката на поставяне на батериите (фигура в отделението за батериите). Поставете отново капачето на отделението за батериите и затворете внимателно ципа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ПРЕДПАЗНИ УКАЗАНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ
- **Не разглобявайте батериите!**
- **Преди поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!**
- **Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!**
- **Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!**
- **Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!**
- **Винаги сменяйте всички батерии едновременно!**
- **Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!**
- **Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!**
- **Дръжте отделението за батериите затворено!**
- **При по-дълги периоди на неизползване изваждайте батериите от уреда!**
- **Дръжте батериите далеч от деца!**
- **Не презареждайте батериите! Съществува опасност от експлозия!**
- **Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!**
- **Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!**
- **Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение!**
- **Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!**

За да активирате масажната, респ. затоплящата функция, процедирайте както е описано в **Приложение със захранващ адаптер**.

УКАЗАНИЕ - Затоплящата функция може също да се използва в режим с батерии като допълнение към масажа. Въпреки това ние препоръчваме, поради допълнителната нужда от енергия, да използвате затоплящата функция само с мрежовия адаптер.

Почистване и грижа
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен и че захранващият адаптер е изваден от контакта. Оставете уреда да се охлади.
- Почистването уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Внимателно навийте захранващия кабел, за да избегнете прекъсване на кабела.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Указания за изхвърлянето
Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батериите, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Име и модел	:	уред за масаж на врата **medisana NM 866**
Захранващ адаптер	:	*Наименование или търговска марка на производителя, номер на търговската регистрация и адрес:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Идентификатор на модела:* XH0600-0800WG; *Входно напрежение*: 100-240 V~ ; *Честота на входния променлив ток*: 50/60 Hz ; *Изходно напрежение*: 6,0 V⎓; *Изходен ток*: 0,8 A; *Изходна мощност*: 4,8 W ; *Среден КПД в работен режим*: 77,47 % ; *КПД при малък товар (10 %)*: 67,47 % ; *Консумирана мощност на празен ход:* 0,1 W max.
Батерии	:	4 x 1,5 V, тип AA LR6 (не са включени в окомплектовката на доставката)
Автоматичното изключване	:	След ок. 15 минути
Работни условия	:	Само в сухи помещения
Условия за съхранение	:	На сухо и хладно
Размери	:	ок. 41 x 27 x 12,5 cm
Тегло	:	ок. 0,38 kg (без захранващ адаптер и батерии)
Дължина на захранващия кабел	:	ок. 1,83 m
Артикул №	:	88972
EAN номер	:	40 15588 88972 1

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт
В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата.
При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. поради неспазване на инструкцията за употреба.
б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
в) транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Отговорност за преки или непреки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

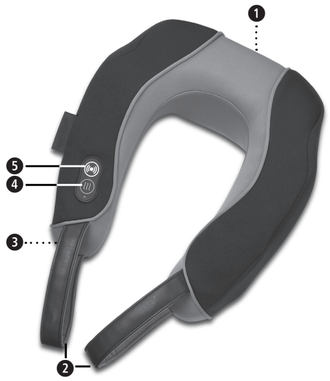
Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

EE/LV

medisana®

EE ***Kasutusjuhend***
Kaelamassaažiseade NM 866

Seade ja juhtelemendid



❶ patareipesa
❷ rihma (1 paremal ja 1 vasakul)
❸ toiteadapteri ühenduspesa
❹ HEAT-nupp - soojendusfunktsiooni sisse/välja lülitamiseks
❺ MASSAGE-nupp - massaažifunktsiooni sisse/välja lülitamiseks ja massaaži tugevuse reguleerimiseks

TÄHTIS TEAVE!
HOIDKE JUHEND TINGIMATA ALLES!

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Sümbolite selgitus

Käesolev kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulist teavet seadme kasutuselevõtu ja kasutamise kohta. Lugege juhend põhjalikult läbi. Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT **Partii number**

Tootja

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

EE Ohutusjuhised

Vooluvarustus

- Enne seadme ühendamist voolutoitega, kontrollige et tüübisildil märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage seadet ainult koos massaažiseadmega kaasasoleva adapteriga.
- Hoidke adapter, juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest.
- Ärge puudutage adapterit vees seistes; adapterit tohib puudutada ainult kuivade kätega.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Tõmmake toitepistik või -adapter kohe pistikupesast välja.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades juhtseadmel olevaid nuppe, ja tõmmake adapter pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest.
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi, hoides juhtmest või adapterist.
- Kui juhe on kahjustatud, siis ei tohi seadet enam edasi kasutada. Ohutuse tagamiseks tuleb toiteadapter välja vahetada.
- Jälgige, et juhtmete otsa ei komistataks. Neid ei tohi murda, muljuda ega väänata.

Erivajadustega isikud

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma **kaelamassaažiseadme NM 866** kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
  - olete rase;
  - teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid.
  - teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadmel on kuumad pealispinnad. Isikud, kes ei ole kuumuse suhtes tundlikud, peavad seadet kasutama ettevaatlikult.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist

- Kontrollige enne iga kasutuskorda hoolikalt adapterit, juhet ja massaažiseadet, et need poleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtmel, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

Seadme kasutamine

- **Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.**
- **Terviseprobleemide korral konsulteerige enne massaažiseadme kasutamist oma arstiga.**
- **Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides.**
- **Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).**

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, see tähendab nii, et see ümbritseks kaela ja toetuks õlgadele.
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Kaelamassaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 15 minutit. Pikem kasutamine lühendab toote kasutusiga.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage ega kasutage seadet kunagi otse elektrilise ahju või muude soojusallikate läheduses.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.

Hooldus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoolest peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas võrguadapter on kindlalt ühendatud.
- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste tekkimisel ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldustöökodades, et vältida ohtusid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe adapter välja.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Mitte pesta! Tekstiilkate ei ole eemaldatav!

Mitte puhastada keemiliselt!

Tarnekomplekt ja pakend
Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud.
Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.
Tarnekomplekti kuuluvad:
• 1 **medisana** kaelamassaažiseade **NM 866**
• 1 toiteadapter
• 1 kasutusjuhend

Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämbumisoht!

Massaažiseade **NM 866** on ette nähtud kaela- ja õlapiirkonna suunatud raviks. Meeldiv vibratsioonimassaaž on seadistatav kahele intensiivsusastmele. Massaažile saab lisada soojendusfunktsiooni. Seadet on võimalik kasutada ka patareidega, tänu millele saab seda kasutada igal pool olenemata vooluvõrgu olemasolust.

TÄHELEPANU
Kindlustage, et ei ületataks maksimaalset kasutusaega, mis on 15 minutit!

Kasutamine toiteadapteriga
1. Ühendage toiteadapteri pistik ühenduspessa ❸.
2. Ühendage toiteadapter pistikupessa.
3. Asetage massaažiseade ümber kaela nii, et see toetuks piisavalt õlgadele.
4. Massaažifunktsiooni sisselülitamiseks vajutage MASSAGE-nuppu ❺. Seade käivitub kohe massaaži intensiivsel astmel. Vajutage veelkord MASSAGE-nuppu ❺, et lülitada massaažiintensiivsus madalale astmele. Vajutades veelkord MASSAGE-nuppu ❺ lülitub massaažifunktsioon või seade välja.
5. Vajutage soojendusfunktsiooni sisselülitamiseks HEAT-nuppu ❹. HEAT-nupu ❹ LED-indikaator põleb punaselt. Soojendusfunktsiooni väljalülitamiseks vajutage uuesti HEAT-nuppu ❹.
6. Pange käed läbi rihmade ❷ seadme paremal ja vasakul pool. Massaažiseadme kohale stabiliseerimiseks tuleb see piisava survega alla vajutada. Massaaži intensiivsust saab surve tugevuse kaudu reguleerida (tugevam surve rihmadele = intensiivsem massaaž).
7. Pärast 15 minutit pidevat tööd lülitub seade automaatselt välja.

JUHIS
Massaaži intensiivsus väheneb soojendusfunktsiooni sisselülitamisel.

Kasutamine patareidega
Patareide vahetamine
Patareipesa ❶ juurde pääsemiseks avage seadme tagaküljel olev tõmblukk. Eemaldage patareipesa kate. Sisestage 4 patareid (AA-tüüpi LR 6 1,5 V). Jälgige, et sisestate patareid õiget pidi (joonis patareipesas). Asetage patareipesa kate tagasi oma kohale ja sulgege tõmblukk ettevaatlikult.

HOIATUS - PATAREI OHUTUSJUHISED
- **Patareisid ei tohi lahti võtta!**
- **Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!**
- **Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!**
- **Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!**
- **Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!**
- **Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!**
- **Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!**
- **Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!**
- **Hoidke patareipesa korralikult suletuna!**
- **Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!**
- **Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!**
- **Patareisid ei tohi uuesti laadida! Plahvatusoht!**
- **Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!**
- **Mitte visata tulle! Plahvatusoht!**
- **Hoidke kasutamata patareisid pakendis, eemal metallesemetest, et vältida lühise teket!**
- **Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!**

Massaaži või soojendusfunktsiooni aktiveerimiseks järgige kirjeldust peatükis **Kasutamine toiteadapteriga**.

JUHIS
Ka patareitoitel saab lisaks massaažile kasutada soojendusfunktsiooni. Siiski soovitame seoses täiendava energiatarbega kasutada soojendusfunktsiooni ainult koos toiteadapteriga.

Puhastus ja hooldus
- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toiteadapter pistikupesast välja tõmmatud. Laske seadmel maha jahtuda.
- Massaažiseadet võib puhastada vaid pisut niiske pesukäsnaga. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks.
- Ärge kastke seadet puhastamiseks kunagi vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Kaabli murdumise vältimiseks kerige toitekaabel hoolikalt kokku.
- Soovitame seadet hoida originaalpakendis kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Nõuanded jäätmete kõrvaldamiseks
Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Pöörduge jäätmekäitluseks kohaliku omavalitsuse või oma müügiesindaja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel	:	**medisana** kaelamassaažiseade **NM 866**
Toiteadapter	:	*Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Mudelitähis:* XH0600-0800WG; *Sisendpinge*: 100-240 V~ ; *Sisendvahelduvvoolu sagedus*: 50/60 Hz ; *Väljundpinge*: 6,0 V⎓; *Väljundvool*: 0,8 A; *Väljundvõimsus*: 4,8 W ; *Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur*: 77,47 % *Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10 %)*: 67,47 % *Tarbimisvõimsus koormamata seisundis:* 0,1 W max.
Patareid	:	4 x AA-tüüpi LR6, 1,5 V (ei kuulu tarnekomplekti)
Automaatne väljalülitus	:	Pärast u 15 minutit
Töötingimused	:	ainult kuivades ruumides
Hoiustamistingimused	:	kuivas ja jahedas
Mõõtmed	:	u 41 x 27 x 12,5 cm
Kaal	:	u 0,38 kg (ilma toiteadapteri ja patareideta)
Toitekaabli pikkus	:	u 1,83 m
Tootenr	:	88972
EAN-kood	:	40 15588 88972 1

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage palun defekti ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast.
Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. Garantii alla ei kuulu:
a. kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel.
c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teenindupunkti saatmisel.
d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.
5. garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, SAKSAMAA

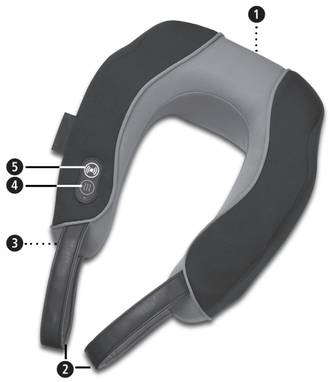
Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

EE/LV

medisana®

LV ***Lietošanas instrukcija***
Skausta masāžas ierīce NM 866

Ierīce un vadības elementi



❶ Bateriju nodalījums
❷ Turēšanas cilpa (pa vienai labajā un kreisajā pusē)
❸ Barošanas bloka pieslēgvieta
❹ Taustiņš HEAT, ieslēdz un izslēdz sildīšanas funkciju iesl./izsl.)
❺ MASĀŽAS taustiņš, ieslēdz un izslēdz masāžas funkciju un regulē masāžas intensitāti

SVARĪGAS NORĀDES! OBLIGĀTI SAGLABĀT!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

Simbolu skaidrojums

Šī lietošanas instrukcija ir daļa no šīs ierīces. Tā satur svarīgu informāciju par lietošanas uzsākšanu un darbu ar ierīci. Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šīs norādes sniedz jums noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

II aizsardzības klase

LOT **LOT numurs**

Ražotājs

CE

LV Drošības norādījumi

Barošana
- Pirms ierīci pieslēdzat elektrotīklam, pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Pieslēdziet barošanas bloku kontaktligzdai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Izmantojiet tikai masāžas ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku.
- Sargājiet barošanas bloku, vadu un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem.
- Nepieskarieties barošanas blokam, ja atrodaties ūdenī, un vienmēr satveriet to tikai ar sausām rokām.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu vai barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot vadības ierīces slēdžus, un atvienojiet barošanas bloku no kontaktligzdas.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet barošanas kabeli.
- Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz kabeļa vai barošanas bloka.
- Ja kabelis ir bojāts, ierīces lietošana ir jāpārtrauc. Drošības apsvērumu dēļ barošanas bloks ir jānomaina.
- Raugieties, lai aiz kabeļiem nebūtu iespējams aizķerties un paklupt. Tos nedrīkst pārlocīt, iespiest vai savērpt.

Personas ar īpašām vajadzībām
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Jums ir jāizvairās no **skausta masāžas ierīces NM 866** lietošanas vai iepriekš jākonsultējas ar ārstu, ja:
  - jums ir grūtniecība,
  - jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanti,
  - jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Ja jūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Ierīcei ir karsta virsma. Personām, kas ir jutīgas pret karstumu, ierīces lietošanas laikā jāievēro īpaša piesardzība.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai barošanas bloks, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

Ierīces lietošana

- **Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.**
- **Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.**
- **Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās.**
- **Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).**

- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota pretrunā ar paredzēto mērķi, garantija tiek anulēta.
- Lietojiet ierīci tikai pareizajā pozīcijā, t.i., apliktu ap skaustu un novietotu uz pleciem.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Skausta masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana saīsina ierīces darbmūžu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Nepārsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainojumu risks.

Apkope un tīrīšana
- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējums, vienīgi pārbaudiet, vai barošanas bloks ir pareizi pieslēgts.
- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiek atcelta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbus tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Nedrīkst mazgāt! No auduma apvalku nevar noņemt!

Nedrīkst tīrīt ar ķīmiskās tīrīšanas metodēm!

Piegādes komplekts un iepakojums
Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu pazīmju.
Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa filiālē. Piegādes komplekta sastāvdaļas:
- 1 **medisana** skausta masāžas ierīce **NM 866**
- 1 barošanas bloks
- 1 lietošanas instrukcija

Iepakošanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS - Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm. Nosmakšanas risks!

Masāžas ierīce **NM 866** ir paredzēta skausta un plecu zonas sistemātiskai ārstēšanai. Patīkamajai vibrējošajai masāžai iespējams iestatīt divas intensitātes pakāpes. Masāžu var papildināt ar siltuma terapiju. Ierīci pēc izvēles var darbināt arī ar baterijām, kas ļauj to lietot jebkur un neatkarīgi no elektrotīkla.

UZMANĪBU
Raugiet, lai netiktu pārsniegts maksimālais darbības ilgums, kas ir 15 minūtes!

Lietošana ar barošanas bloku
1. Iespraudiet barošanas bloka kabeļa spraudni pieslēgvietā ❸.
2. Iespraudiet barošanas bloku kontaktligzdā.
3. Aplieciet masāžas ierīci apkārt skaustam, lai tas pietiekami stabili atbalstītos pret pleciem.
4. Lai ieslēgtu masāžas funkciju, nospiediet MASĀŽAS taustiņu ❺. Ierīce uzreiz sāk darboties ar augstu masāžas intensitāti. Nospiežot MASĀŽAS taustiņu ❺ otrreiz, ierīce pārslēdzas uz zemāko masāžas intensitātes pakāpi. Atkārtoti nospiežot taustiņu REŽĪMS ❺, jūs izslēdzat masāžas funkciju vai ierīci.
5. Lai ieslēgtu sildīšanas funkciju, nospiediet taustiņu HEAT ❹. LED kontrollampiņa taustiņā HEAT ❹ deg sarkanā krāsā. Lai sildīšanas funkciju izslēgtu, nospiediet taustiņu HEAT ❹.
6. Izbāziet rokas caur turēšanas cilpām ❷ labajā un kreisajā pusē. Velkot uz leju ar atbilstošu spēku, jūs varat stabilizēt masāžas ierīci pozīcijā un atkarībā no pielietotā spēka individuāli regulēt masāžas intensitāti (stiprāk velkot aiz cilpām = augstāka masāžas intensitāte).
7. Pēc 15 minūšu ilgas nepārtrauktas darbības ierīce automātiski izslēdzas.

IEVĒRĪBAI
Masāžas intensitāte samazinās, papildus ieslēdzot arī sildīšanas funkciju.

Lietošana ar baterijām
Baterijas nomaiņa
Lai piekļūtu bateriju nodalījumam ❶, atveriet rāvējslēdzēju ierīces aizmugurē. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu. Ielieciet nodalījumā 4 baterijas (1,5 V, tips AA LR 6). Pievērsiet uzmanību bateriju novietojuma virzienam (attēls bateriju nodalījumā). Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un rūpīgi aizveriet rāvējslēdzēju.

BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM
- **Neizārdiet baterijas!**
- **Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!**
- **Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!**
- **Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!**
- **Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!**
- **Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!**
- **Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!**
- **Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!**
- **Nodrošiniet, lai bateriju nodalījums būtu kārtīgi aizvērts!**
- **Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!**
- **Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!**
- **Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!**
- **Neveidojiet īsslēgumu! Sprādzienbīstamība!**
- **Nemetiet ugunī! Sprādzienbīstamība!**
- **Nelietotās baterijas glabājiet iepakojumā un drošā attālumā no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma!**
- **Neizmetiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!**

Lai aktivizētu masāžas vai sildīšanas funkciju, rīkojieties kā aprakstīts nodaļā **Lietošana ar barošanas bloku**.

IEVĒRĪBAI
Sildīšanas funkciju var izmantot arī bateriju darbības režīmā papildus masāžai. Tomēr mēs iesakām papildu enerģijas patēriņa dēļ sildīšanas funkciju izmantot tikai kopā ar tīkla adapteri.

Tīrīšana un kopšana
- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un barošanas bloks ir atvienots no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu sūkli. Nekādā gadījumā nelietojiet birstes, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu. Nosusiniet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu lupatiņu.
- Tīrīšanas nolūkā ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens vai citi šķidrumi neiekļūtu ierīcē.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.
- Attiniet kabeli, ja tas ir satīts.
- Rūpīgi saritiniet strāvas kabeli, lai novērstu kabeļa pārrāvumu.
- Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā un novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Norādes par utilizāciju

Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizācijas izņemiet baterijas. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties savas pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis	:	**medisana** skausta masāžas ierīce **NM 866**
Barošanas bloks	:	*Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modeļa identifikators:* XH0600-0800WG; *Ieejas spriegums*: 100-240 V~ ; *Ieejas maiņstrāvas frekvence*: 50/60 Hz ; *Izejas spriegums*: 6,0 V ⎓ ; *Izejas strāva*: 0,8 A; *Izejas jauda*: 4,8 W ; *Vidējā aktīvā efektivitāte*: 77,47 % *Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %)*: 67,47 % *Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā (W):* 0,1 W max.
Baterijas	:	4 x 1,5 V, tips AA LR6 (nav iekļauts piegādes komplektā)
Automātiska izslēgšanās	:	Pēc apm. 15 minūtēm
Lietošanas apstākļi	:	tikai sausās telpās
Uzglabāšanas apstākļi	:	sausa un vēsa vieta
Izmēri	:	apm. 41 x 27 x 12,5 cm
Svars	:	apm. 0,38 kg (bez barošanas bloka un baterijām)
Tīkla kabeļa garums	:	apm. 1,83 m
Preces Nr.	:	88972
EAN numurs	:	40 15588 88972 1

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.
Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:
1. **medisana** izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne nomainītajai baterijai.
4. Garantija neattiecas uz:
   - **a.** visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
   - **b.** bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
   - **c.** transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot ierīci uz servisu;
   - **d.** rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam;
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, VĀCIJA

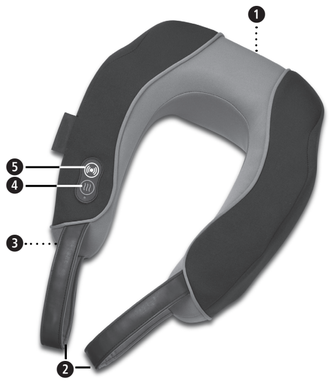
Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

LT/RU

medisana®

LT *Naudojimo instrukcija*
Kaklo masažuoklis NM 866

Prietaisas ir valdymo elementai



❶ baterijų skyrius
❷ kilpos (po vieną kairėje ir dešinėje)
❸ maitinimo bloko jungtis
❹ HEAT mygtukas – įjungia / išjungia šildymo funkciją
❺ MASSAGE mygtukas – įjungia / išjungia masažavimo funkciją ir nustato masažo intensyvumą

SVARBŪS NURODYMAI! BŪTINAI SAUGOKITE!

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

Simbolių paaiškinimas

Ši naudojimo instrukcija priklauso šiam prietaisui. Joje pateikta svarbi informacija apie prietaiso naudojimą. Perskaitykite visą naudojimo instrukciją. Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

CE

88972 NM 866 04/2020 Ver. 2.0

LT Saugos nurodymai

apie maitinimą
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokštelėje.
- Maitinimo bloką į elektros lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Su masažo prietaisu naudokite tik pridėtą maitinimo bloką.
- Maitinimo bloko, laido ir prietaiso nelaikykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių.
- Negriebkite maitinimo bloko, jei jis yra vandenyje, o tinklo kištuką griebkite tik sausomis rankomis.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iš elektros lizdo tuoj pat ištraukite tinklo kištuką arba maitinimo bloką.
- Pasinaudoję prietaisu iš karto jį išjunkite naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš elektros tinklo ištraukite maitinimo bloką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, niekuomet netraukite elektros laido.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už laido arba maitinimo bloko.
- Jei laidas pažeistas, prietaiso daugiau naudoti negalima. Dėl saugumo priežasčių maitinimo bloką reikia pakeisti.
- Pasirūpinkite, kad už laidų nebūtų galima užkliūti. Jų negalima nei lankstyti, nei spausti, nei persukinėti.

ypatingiems asmenims
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Būtina prižiūrėti vaikus ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti **kaklo masažuoklio NM 866** arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
  - esate nėščia,
  - jums įdėtas širdies stimuliatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas.
  - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso paviršius įkaitęs. Asmenys, kurie nejaučia karščio, su prietaisu turėtų elgtis atsargiai.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

Prieš naudojant prietaisą
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo blokas, laidas ir masažo prietaisas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei prietaisas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

apie prietaiso naudojimą
- **Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.**
- **Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami masažuoklį pasitarkite su savo gydytoju.**
- **Masažuoklį naudokite tik uždarose patalpose!**
- **Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).**

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. apgaubus kaklą ir uždėtą ant pečių.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Sprando masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė trumpina prietaiso tarnavimo trukmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

apie priežiūrą ir valymą
- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams be priežiūros.

Neskalbkite! Medžiaginis apvalkalas nuimamas!

Nevalykite cheminiu būdu!

Pakuotės turinys ir pakuotė
Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas.
Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
Pakuotės turinį sudaro:
• 1 **medisana** kaklo masažuoklis **NM 866**
• 1 maitinimo blokas
• 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas. Kyla pavojus uždusti!

Masažuoklis **NM 866** skirtas tikslingam sprando ir pečių zonos gydymui. Galite nustatyti dvi malonaus vibracinio masažo intensyvumo pakopas. Be masažavimo galite naudoti ir šildymo funkciją. Prietaisą galite naudoti ir su baterijomis, kad jį galėtumėte naudoti visur ir būti nepriklausomi nuo elektros energijos tiekimo.

DĖMESIO
Stebėkite, kad nebūtų viršyta 15 minučių naudojimo trukmė!

Naudojimas su maitinimo bloku
1. Maitinimo bloko jungties kištuką įkiškite į jungtį ❸.
2. Maitinimo bloką įjunkite į elektros lizdą.
3. Uždėkite masažuoklį aplink kaklą taip, kad, patikimai remtųsi į pečius.
4. Paspauskite MASSAGE mygtuką ❺, kad įjungtumėte masažavimo funkciją. Prietaisas intensyviai masažuoja. Antrą kartą paspaudę MASSAGE mygtuką ❺ , masažavimo intensyvumą nustatysite į mažesnio intensyvumo pakopą. Dar kartą nuspaudę MASSAGE mygtuką ❺ išjungsite masažo funkciją arba prietaisą.
5. Paspauskite HEAT mygtuką ❹, kad įjungtumėte šildymo funkciją. Šviesadiodžio kontrolinė lemputė ant HEAT mygtuko ❹ šviečia raudonai. Norėdami išjungti šildymo funkciją, paspauskite HEAT mygtuką ❹.
6. Įkiškite rankas į dešiniąją ir kairiąją kilpas ❷. Įtempdami diržus galite stabilizuoti masažuoklį pageidaujamoje padėtyje ir reguliuoti masažo intensyvumą (stipriau įtempus diržus, padidinamas masažo intensyvumas).
7. Po 15 minučių nepertraukiamo veikimo, prietaisas automatiškai išsijungia.

NURODYMAS
Kai įjungta šildymo funkcija, masažavimo intensyvumas sumažėja.

Naudojimas su baterijomis
Baterijų keitimas
Kad patektumėte į baterijų skyrių ❶ , atitraukite užtrauktuką galinėje prietaiso dalyje. Nuimkite dangtelį nuo baterijų skyriaus dangtelio. Įdėkite 4 baterijas (1,5 V, AA tipo LR 6). Atsižvelkite į baterijų įdėjimo padėtį (paveikslėlis baterijų skyriuje). Baterijų skyriaus dangtelį vėl uždėkite ir patikimai užtraukite užtrauktuką.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
- **Neardykite baterijų!**
- **Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!**
- **Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!**
- **Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!**
- **Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!**
- **Visuomet keiskite visas baterijas!**
- **Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!**
- **Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!**
- **Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytą!**
- **Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!**
- **Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!**
- **Nejkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!**
- **Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!**
- **Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!**
- **Nepanaudotas baterijas laikykite pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!**
- **Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!**

Kad įjungtumėte masažo ir šildymo funkcijas, elkitės kaip aprašyta **Naudojimas su maitinimo bloku**.

NURODYMAS
Papildomą šildymo funkciją su masažu galite naudoti ir su baterijomis prietaise. Vis dėl to, rekomenduojame šildymo funkcija naudotis, kai prietaisas įjungtas su tinklo adapteriu, nes suvartojama daugiau energijos.

Valymas ir priežiūra
- Prieš pradėdami valyti prietaisą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš elektros tinklo ištrauktas maitinimo blokas. Leiskite prietaisui atvėsti.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepečių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste.
- Valydami prietaisą jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Rūpestingai suvyniokite elektros laidą, kad būtų išvengta laido lūžių.
- Geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimo nurodymai
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš išmesdami prietaisą baterijas išimkite. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis	:	**medisana** kaklo masažuoklis **NM 866**
Maitinimo blokas	:	*Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Modelio žymuo:* XH0600-0800WG; *Įėjimo įtampa*: 100-240 V~ ; *Įėjimo kintamosios srovės dažnis*: 50/60 Hz ; *Išėjimo įtampa*: 6,0 V ⎓; *Išėjimo srovė*: 0,8 A; *Išėjimo galia*: 4,8 W ; *Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas*: 77,47 % ; *Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)*: 67,47 % ; *Vartojamoji galia be apkrovos:* 0,1 W max.
Baterijos	:	4 x 1,5 V, AA tipo LR6 (pakuotėje nėra)
Automatinis išjungimas	:	praėjus maždaug 15 minučių
Naudojimo sąlygos	:	tik sausose patalpose
Saugojimo sąlygos	:	sausai ir vėsiai
Matmenys	:	maždaug 41 x 27 x 12,5 cm
Svoris	:	maždaug 0,38 kg (be maitinimo bloko ir baterijų)
Tinklo laido ilgis	:	maždaug 1,83 m
Gaminio Nr.	:	88972
EAN numeris	:	40 15588 88972 1

Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliekame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:
1. **medisana** gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija.
Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
a. bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos.
b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens remonto darbų ar įsikišimo.
c. transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
d. natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, VOKIETIJA

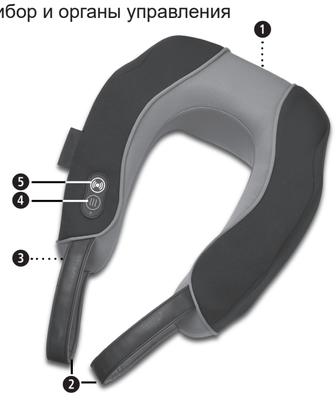
Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

LT/RU

medisana®

RU ***Инструкция по применению***
Массажер шейно-воротниковой зоны NM 866

Прибор и органы управления



❶ Отсек для батареек
❷ Петли ручек (по одной справа и слева)
❸ Гнездо для блока питания
❹ Кнопка HEAT - включает/выключает функцию нагрева
❺ Кнопка MASSAGE - включает/выключает функцию массажа и для настройки интенсивности массажа

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ!
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Класс электробезопасности II

LOT Номер LOT

Производитель

RU Указания по безопасности

электропитание
- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте блок питания в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Используйте только сетевой адаптер, входящий в объем поставки массажера.
- Предохраняйте блок питания, кабель и прибор от действия высоких температур, влаги и жидкостей.
- Не беритесь за блок питания, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Вытяните сразу же сетевую вилку или блок питания из розетки.
- Всегда сразу же после использования выключайте прибор кнопками на блоке управления и вытаскивайте блок питания из розетки.
- Для отсоединение прибора от сети ни в коем случае не тяните за сетевой кабель.
- Не носите прибора за кабель, блок питания или прибор управления и не тяните и не крутите его.
- Запрещается использовать устройство, если поврежден кабель. По соображениям безопасности следует заменить блок питания.
- Следите за тем, чтобы кабели не становились причиной спотыкания. Запрещается перегибать, зажимать или перекручивать их.

особые меры предосторожности
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замену медицинским мероприятиям. Хронические заболевания и имптомы могут усилиться.
- Вам следует отказаться от использования массажера **NM 866** или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - Вы беременны;
  - у Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеследующих заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушибы, царапины, воспаления вен.
- Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
- Устройство имеет горячую поверхность. Лица с пониженной чувствительностью к горячему должны быть осторожны при пользовании прибором.
- При непонятных болях, если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

перед применением прибора
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте блок питания, кабель и массажер на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

эксплуатация прибора
- **Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования.**
- **Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.**
- **Используйте массажер только в закрытых помещениях.**
- **Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).**
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании не по назначении гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, т. е. он должен обхватывать шею и лежать на плечах.
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж шеи оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборцудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.
- Слишком долгое использование может приводить к перегреву. Перед повторным использованием дайте прибору охладиться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность пожара, поражения электрическим током и травмирования.

обслуживание и чистка
- Прибор не требует специального технического обслуживания. При возникновении неисправности лишь проверьте, должным ли образом присоединен сетевой адаптер.
- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Обратитесь к своему продавцу и, во избежание опасностей, выполняйте ремонты только в авторизованных сервисных организациях.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Не мыть прибор! Текстильный чехол несъемный!

Не чистить химическими средствами!

Комплектация и упаковка
Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.
В комплект входят:
- 1 Массажер шейно-воротниковой зоны **medisana NM 866**
- 1 блок питания
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!

Массажер **NM 866** предназначен для целенаправленного массажа области шеи, затылка и плеч. Можно настроить два уровня интенсивности приятного вибромассажа. Массаж можно дополнить тепловым воздействием. Опционально прибор может работать от батареек, благодаря чему им можно пользоваться повсеместно, независимо от наличия электрической сети.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы не превышать максимальную длительность работы 15 минут!

Использование с блоком питания
1. Вставьте соединительный штекер блока питания в гнездо ❸ на блоке управления.
2. Вставьте блок питания в сетевую вилку.
3. Уложите массажер вокруг шеи так, чтобы он надежно держался на плечах.
4. Для включения функции массажа нажмите кнопку MASSAGE ❺. Прибор сразу же начинает работать с высокой интенсивностью массажа. При нажатии кнопки MASSAGE ❺ второй раз интенсивность массажа переходит на низкую ступень настройки. Путем повторного нажатия кнопки MASSAGE ❺ Вы выключаете функцию массажа или прибор.
5. Чтобы включить функцию нагрева, нажмите кнопку HEAT ❹. светодиод над кнопкой функции нагрева загорается красным светом. Для подключения функции нагрева повторно нажмите кнопку HEAT ❹.
6. Проденьте руки сквозь петли ❷ справа и слева. Соответствующим натяжением массажера вниз вы можете удерживать его на своей позиции и, в зависимости от силы натяжения, индивидуально регулировать интенсивность массажа (более сильное натяжение петель = более высокая интенсивность массажа).
7. После 15 минут непрерывной работы устройство отключается автоматически.

УКАЗАНИЕ
Интенсивность массажа уменьшается, когда подключается функция нагрева.

Использование с батарейками
Замена батареек
Для доступа к отсеку для батареек ❶ расстегните застежку-молнию на задней стороне прибора. Снимите крышку отсека для батареек. Вложите 4 батарейки (1,5 В, тип AA LR 6). Следите за правильным положением батареек (см. схему в отсеке). Setzen sie den Установите крышку на место и тщательно застегните застежку-молнию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ
- **Батарейки не разбирать!**
- **При необходимости перед установкой батарей очистите контакры батареек и устройства!**
- **Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!**
- **Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В лучае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!**
- **Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!**
- **Всегда заменяйте все батарейки одновременно!**
- **Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!**
- **Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!**
- **Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!**
- **Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!**
- **Не допускать попадания батареек в руки детей!**
- **Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!**
- **Не закорачивать! Существует опасность взрыва!**
- **Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!**
- **Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!**
- **Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!**

Чтобы активировать функцию массажа или нагрева, действуйте как описано в разделе **Использование с блоком питания**.

ПРИМЕЧАНИЕ - Функция обогрева может быть активирована в режиме работы от батареек во время массажа. Однако, ввиду высокого энергопотребления, мы рекомендуем использовать данную функцию только в режиме питания от сети.

Чистка и уход
- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и блок питания вытянут из розетки. Дайте прибору охладиться.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Не используйте щетки, острые предметы, бензин, растворители или спирт. Протрите сиденье насухо чистой, мягкой тряпкой.
- В целях очистки не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода или иная жидкость не попадала в прибор.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Размотайте шнур, если он перекручен.
- Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель	: Массажер шейно-воротниковой зоны **medisana NM 866**
Электропитание	: *Наименование производителя, номер торгового регистра и адрес:* Xiamen Xunheng Electronics Tech Co., Ltd. , 91350200MA34779Q3L, Unit 3047, Building Xuanye, Pioneering Park of Torch Hightech Zone, 361001 Xiamen, Fujian Province, China. ; *Идентификатор модели:* XH0600-0800WG; *Вход*: 100-240 V~ ; *Входно-переменная частота ввода*: 50/60 Hz ; *Выход*: 6,0 V⎓; *Ток вывода*: 0,8 A; *Первоначального Производительности*: 4,8 W ; *Средняя эффективность в эксплуатации*: 77,47 % ; *Низкая эффективность нагрузки (10%)*: 67,47 % ; *Потребление энергии при нулевой нагрузке*: 0,1 W Макс.
Батарейки	: 4 x 1,5 В, типа AA LR6 (не входит в комплект поставки)
Время автоматического отключения	: через 15 мин.
Условия эксплуатации	: только в сухих помещениях
Условия хранения	: в сухом, прохладном месте
Размеры	: прибл. 41 x 27 x 12,5 см
Вес	: прибл. 0,38 кг (без блока питания и батареек)
Длина сетевого кабеля	: прибл. 1,83 м
Артикул	: 88972
Номер EAN	: 40 15588 88972 1

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта
Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Адрес службы можно найти на отдельном информационном листе.